

A kapitalizmus és a szovjet

Szovjet-Oroszországban a szociális termelés ábrándjából az államkapitalizmus retentó szervezete lett, amely ridegebb és kiszákmányolabb minden más termelési rendnél, amely nem a szabadság birodalmát építi fel a szükségesség birodalmának a romjain, hanem a rabszolgaság börtönét, ahol kicsi zsarnoktársaság a vér és vas terrorjával uralkodik, s ahol a milliók éhínségben nyomorognak...

Minden tisztességes, érzékű és józan eszű embernek már évek óta elbámulva kellett látnia azt az erkölcstelen kacérkodást, amellyel a nagy kapitalista államok valóságosan kellették magukat Szovjet-Oroszország előtt és azt a mohó nyereségvágyat, amellyel a kapitalista országok nagytökéjének egyes vezetői kerülgettek a szovjetüzleteket.

Két-három évvel ezelőtt volt bizonyos fordulat, illetőleg úgy látszott, miúta valami fordulatot lehetne remélni s naiv álmodozók — hazájukból kikergetett orosz tábornokok, diplomaátok — már-már arról ábrándoztak, hogy talán valami katonai expedíció is kialakulhat még rövidesen s a moszkvai véres zsarnokok kezéből ki lehet csavarni a gyilkos kalapácsot! Nos, ezek az álmok nemcsak koraiaknak, — hanem balgáknak és együgyűeknek is bizonyultak.

Dehogyan is jut eszébe Európának, katonai expedíció Szovjet-Oroszország ellen, — inkább engedi, hogy a légi haderő terén a harmadik helyre tornázza fel magát!

— Csak éjjen ki a tüzfészek! — mondják bizonyos fölényesek és a szegény orosz emigránsok s a derék európai polgárok belenyugodtak ebbe a megoldásba is.

A tüzfészek azonban sehogy sem akar kiégni, sőt kohókat emel és kazánokat épít. Közben, úgy mellékesen, rendez egy kis egyház-üldözést, papgyilkolást, templomrombolást... nagy európai világvárosokban kirendelt gyilkosokkal hajtat végre kivégzési ítéletet saját megbízhatatlan megbizottjain... az egyik kiűnt orosz tábornokot Páris kellős közepéből elraholtatja és elteszi láb alól... a naiv német mérnököket a szabotázs ürügyével letartóztatja, hónapokig tartó tárgyalás után elítéli, hogy azután bizonyos kizsartolt koncessziók és üzletek fejében megkegyelmezzon nekik... Amerika óriásléghajóját megpróbálja tönkretenni...

És Európa és Amerika mindezt lenyeli, tudomásul veszi. Németország konzervatív katolikus centrumpartii kancellárja, Brüning, Lutherrel együtt fogadja a német nagyiparosok Moszkvában járu küldöttségét, akik arról számolnak be, hogy a német ipar számára Szovjet-Oroszországban rendkívüli, szinte korlátlan lehetőségek tárulnak fel... És Amerika egy óceánon és egy kontinensen át nyújtja a kezét Moszkva felé. Ama Szovjet-Oroszország felé, amely ördögi számítással kiagyalt ötéves gazdasági programot hirdetett ki a kapitalista országok termelése ellen, nyilvánvalóan és tudatosan azzal a céllal, hogy a mezőgazdaságban és iparban támasztott dumpingversenyével Európában és Észak-Amerikában gazdasági válságot, termelési katasztrófát, soha nem látott munkanélküliséget, tehát nyomort, tehát elégedetlenséget — tehát forradalmat készítsen elő. Németország gyáriparos küldöttségét küld Moszkvába, s azok visszatérve, azt indítványozzák, hogy Németország ötszázmillió márkás áruhitelt nyisson a szovjetnek. És a vita nem arról folyik hogy az üzletet megcsinálják-e, hanem csak arról, hogy két évre, vagy két és fél évre adják a hitelt!

Elképzelhető-e az, hogy Oroszország ezt

2800 halott és több ezer sebesült hever Managua beomlott háziorai alatt

Hihetetlen arányokban bontakozik ki a nicaraguai istenitélet pusztítása — Harminc amerikai repülőgép menti az amerikaiakat a pusztulásból — Kutbaesett a nicaraguai csatorna terve

Egyszerű sátorban talált menedéket a szerencsétlen köztársaság elnöke

LONDONBÓL jelentik: A tegnap esti borzalmas földrengés, mely Nicaragua fővárosát, Managuát sújtotta, csak ma bontakozik ki teljes méreteiben. A borzalmas földrengés a fővárost teljesen elpusztította, úgy, hogy az egész városban egyetlen ép ház sem maradt. Az eddigi jelentések szerint a katasztrófiának 2800 halottja és sokezer sebesültje van. A város egyetlen fogházában 150 fogoly lelte halálát az összedült épület romjai alatt. Az anyagi kár jóval felülmúlja a 40 millió dollárt. A földrengés a késő esti órákban újból éreztette hatását és többször kisebb-nagyobb rezgéseket észleltek. A földrengésen kívül nagy károkat okozott a nyomokban keletkezett tűz, mely az épen maradt épületeket teljesen elhamvasztotta. Nicaragua fővárosa teljesen romokban hever.

Az angol, az olasz és az amerikai konzul holtteste a romok alatt

Managuából jelentik: A földrengés áldozatai közt szerepel az amerikai, angol és olasz konzul, akik a romok alatt lelték halálukat. Az amerikai-követség épülete a földrengést követő tüzvész martakéka lett. Az élelmiszerek és gyógyszerek hiánya miatt a lakosság helyzete válságos. A mostani földrengés valószínűleg meghiúsítja azt a tervet, amely szerint a Panama-csatornával párhuzamos csatornát akartak létesíteni Nicaraguán keresztül, miután a mérnökök szerint Nicaragua földrengés-terület, amely nem alkalmas erre a célra.

Londonból jelentik: Moncapo nicaraguai elnök, aki a kormány tagjaival együtt most is sátorban lakik, manifesztumot adott ki amelyben bejelentette, hogy a kormány élelmiszereket vásárol és ingyen osztja szét a lakosság között. Panamából harminc amerikai repülőgép indult el az amerikai állampolgárok hazaszállítására. A halottak száma sokkal nagyobb lett volna, ha a husvéti ünnepek miatt a lakosság negyven százaléka a tengerpart mellé nem utazik. Így a feltámadás közelgő ünnepének ezerek köszönhetik menekülésüket.

Megmozdult a föld Luxemburgban és Délszerbiában is

TRIERBÓL jelentik: A taunusi obszervatórium készülékei ma reggel nyolc óra 42 perc 22 mp-kor mintegy 170 kilométer távolságban újabb közeli földrengést jeleztek. A megfigyelők három másodpercig tartó heves földlökést éreztek. A földrengés következtében a házak megremegek és a

ialakon lógó ingóságok szintén megmozdultak.

BELGRÁDBÓL érkezett távirataink ugyan csak tudnak erős földlökésekről, amelyek Délszerbia lakosságát kergették újra páni félelembe. — Egyébként sok áldozata van a rendkívüli hidegnek is, melyhez hasonló emberemlékezt óta nem volt.

az ötszázmilliót két év alatt, vagy két és fél év alatt amortizálni tudja? Képzhető-e az, hogy ez az üzlet valóban becsületes és szolid, olyan adóssal szemben, aki kimondott elvként hirdeti, hogy magára nézve semmit sem tart kötelezőnek, amit ellenfeleinek mond, vagy ígér? El lehet hitni, hogy Szovjet-Oroszország ezt az ötszázmilliót a német iparnak tényleg teljes egészében meg fogja fizetni? Főképpen, hogy meg fogja akarni fizetni két év múlva?

Annál a veszélynél, hogy Oroszország nem fog tudni fizetni, sokkal nagyobb és sokkal borzalmasabb az a veszedelem, ha tényleg fog tudni fizetni. Mert hiszen nyilvánvaló, hogy abból fog fizetni, — miután neki magának nincs fogyasztása és nincs belső fogyasztóterülete — amit az alatt a két év alatt ellenségétől, a kapitalista világtól csalárd versennyel keresett. Ha két év múlva Oroszország fizetni tud, akkor két éven át az orosz dumpingnek győzni kellett Európában, akkor egész Európában és Amerikában, tehát Németországban is, mélyülni kellett a válságnak, csökkenni kellett a termelésnek, esni kellett a saját termeléséből való fogyasztásnak, tehát nőnie kellett a munkanélküliségnek, tehát növekednie kellett a nyomornak, az elégedetlenségnek, — a forradalmasodásnak!

Anglia kapkod, trónörököse mint amatőr ügynök járja Dél-Amerikát, a kormány az indiai rossz alku ellensúlyozására a volt német gyarmatok bekebelezését tervezi az eddigi mandátum helyett, — de azért remegő kezekkel keresi, hogyan lehetne az orosz olajra rá-

tennie a kezét. Franciaország páneurópai tervekkel kísérletezik és a német-osztrák vámuunió ellen készül diplomáciai harcra, de a szovjet vígan köthet a franciákkal üzleteket. Az U. S. A. át akarja szervezni termelését, de az ő egyik legfőbb számítása is — a szovjet!

A józan embernek azt kell kérdeznie: mindenki megőrül? És mit remélhet Európában és Amerikában még a polgári gondolat, ha ez az örökség folytatódik és ha a kapitalizmus maga hosszabbítja meg mesterséges injekciókkal a szovjet életét, ha maga ad pénzt, ha maga ad javakat az ellensége kezébe, ahelyett, hogy elzárna előle egy nap az összes határokat, az összes kikötőket és egyetlen összhangzó és az igazi emberi szolidaritás követelményének megfelelő, általános intézkedéssel elvágná minden lehetőségét annak, hogy a szovjet a maga dumpingtervét végrehajthassa.

Hát nem látja a kapitalizmus világszerte azt az egyszerű igazságot, hogy Szovjet-Oroszország lehet csábító üzlet, de veszedelmes üzlet.

Ellenben a szovjet összeomlása után, az újra feltámadó polgári Oroszország minden képzeletet felülmúló, nagy üzlet lesz, azaz lehetne, amelynek kilátásai sokkal csábítóbbak, sokkal korlátlanabbak, de mindenesetre sokkal biztosabbak, sokkal veszélytelenebbek és sokkal erkölcsösebbek, mint amit Szovjet-oroszország ma ígérhet.

A mai Szovjet-Oroszország a hamis ígéretek hazája. A feltámadó, nagy polgári Oroszország az egész világ gazdaság számára az igazi ígértföldje lesz.

Tizenhét törvényt szavazott meg szerdán a parlament a húsvéti szünet előtt

Gyárfás Elemér
magyarpárti szenátor
energikus

Tiltakozásait lehangolta a szenátusi többség — Manoilescu így is idegesen hagyta el a parlamentet — Egész éjszaka teljes üzemből dolgozott a parlament mindkét háza — Nem állítja vissza a kormány a szabad lakásforgalmat

Bucurestiből jelentik: A Kamara és a szenátus permanens ülést tart mindaddig, amíg mindazokat a törvényjavaslatokat el nem intézik, amelyeket a kormány elébük terjesztett. A parlament mindkét házában annál inkább kell sietnie a törvényjavaslatok megszavazásával, mert ma királyi kézírattal berekesztik a most folyó ülészakot és megkezdődik a húsvéti szünet. Ezért úgy a kamara, mint a szenátus a lehető legnagyobb sietséggel tárgyalja a törvénytervezeteket, amelyek lehetnek bármilyen fontosságuak, megvitatásukra alig marad idő.

A Kamarában az elnöki megnyitót után Manoilescu racionalizálási törvényjavaslatát vették azonnal tárgyalás alá és D. R. Ioanidescu előadói jelentése, valamint a kereskedelmi és iparügyi miniszter felvilágosító szavai után a törvényjavaslatot el is fogadták. Ezután egymástán kerültek szavazásra az agrártörvény módosító paragrafusai, az aviatikai alap megteremtését szolgáló reformjavaslat, a bírói szervezet módosító törvényjavaslatának pontjai és a rendőrség működéséről szóló törvénytervezet.

A délutáni ülésen tovább folyt a törvényjavaslatok gyors letárgyalása és megszavazása, amelynek során a kereskedelmi regiszterek vezetéséről, a kémiai anyagok vegyes jövedéki hivatalának felállításáról, a községi illetékek maximalásáról, a szerencsejátékok módosításáról, a fogyasztási illetékek redukálásáról, az ügyvédtörvény módosításáról szóló törvényjavaslatokat fogadta el gyors egymásután a kamara. Az ügyvédtörvény vitájánál élénk ellenzéki hangulat uralkodott és amikor szavazásra került a sor, csak 112 szavazattal szült a törvényjavaslat mellett, 64 pedig ellene. Megszavazta azután a Kamara a cement,

a cukor és a bizonyos agrártermékek vámilletékének csökkentéséről szóló törvényjavaslatokat is. Nem fogadta szívesen viszont a Ház a Dicsőségmentőben tervezett rotband anyag-gyár felállítását célzó törvénytervezetet, amelynek szavazása nem is hozta meg a kívánt többséget. A szavazás lefolyását Manoilescu ipari és kereskedelemügyi miniszter látható idegességgel figyelte és amikor kihirdették, hogy a szavazás eredménytelen ma-

A lelkeszi fizetések rendezéséről szóló új törvény a kisebbségi papok fizetésének leszállítását célozza

A két törvénytervezet gyors keresztülhajszolása után a lelkeszek fizetéséről szóló törvényjavaslatot terjesztették be. Miron Cristea meglegedettségét nyilvánítja a közoktatásügyi miniszterium törvénye felett. Gyárfás Elemér viszont ismét tiltakozását fejezi ki, különösen azért, mert a törvényjavaslat a kisebbségi lelkeszek fizetésének leszállítását célozza. Hasztalan azonban ezuttal is a magyarpárti szenátor tiltakozása, mert a szenátus a törvényjavaslatot most is nagy szótöbbséggel megszavazta.

Délután a főiskolai törvényjavaslat vitája keltett némi izgalom. Többen támadták Costachescu miniszter javaslatát, amire a miniszter mindjárt meg is felelt és visszautasította azt a vádat, mintha a törvénytervezetet hirtelen ráncigálták volna elő. Bizonyította, hogy az előkészítése már 2 esztendeje folyik. Egyetemi tanárok alaposan megvitaták és észrevételeiket ő honorálta is bizonyos módosításokkal. A javaslat régi keletkezésére vonatkozólag elmondotta, hogy már 8 hónapja fektült a szakkbizottság előtt és egy hónapig hevert a parlamenti illetékesek előtt, volt tehát bőven idő a megvitatásra.

radt, haragosan felugrott és el is hagyta a parlament helyiségét. Később telefonon értesítették, hogy a törvényjavaslatot később újra szavazásra bocsájtják. A Ház ülése crólletett tempóban egész éjszaka tart.

A szenátus előbb a Bucurestiben felállítandó közigazgatási tanulmányi intézetre vonatkozó törvényjavaslatot vette vita alá. Nagy meglepetésre a törvényjavaslat a szenátorok körében éles ellenzésre talált és Radulescu Motu előadó érvei ellenére el is vetették. Utána a lakbértörvény foglalkoztatta a szenátust, amelyhez elsőnek a Magyar Párt nevében Gyárfás Elemér szenátor szült hozzá. A lakástörvény új módosítását erőiesen kifogásolta és azt követelte, hogy a kormány állítsa vissza a lakások szabad forgalmát. Fortunescu szenátor polémiába szállt Gyárfással és fenntartandónak tartja továbbra is a lakbérleti védelmet. Gyárfás Elemér tiltakozását a szenátus nem veszi tekintetbe és a törvényjavaslatot 63 szavazattal 11 ellenében elfogadta.

Majd Bratu elnök közölte, hogy a szenátus 7 tagot delegált abba a parlamenti bizottságba, amely a feketeszemesek ügyét lesz hivatva felderíteni. A semmitöszéki törvény módosítását tartalmazó javaslat vitája alkalmával Oscar Nicolescu volt semmitöszéki elnök élesen támadja a javaslatot, amely szerinte nem respektálja a semmitöszék régi elemeit és árt a legfelsőbb bíróság tekintélyének. Voicu Nitescu válasza után a kamara 98 szavazattal, 18 ellenében a törvényt megszavazta.

Miklós herceg autóturája

A herceg budapesti pihenése után autón Bécsbe utazott, de szombatra visszavárják

Budapestről jelentik: Miklós román királyi herceg tegnap este autón a magyar fővárosba érkezett. Az előkelő vendég a román követség palotájában szállt meg és miután in-kognitóban érkezett, a hivatalos körök nem vehettek tudomást pesti tartózkodásáról. A herceg ma délben autón Bécsbe utazott, ahonnan szombaton tér vissza a magyar fővárosba, hol résztvesz a vasárnapi autóversenyen.

Az emberevők házassága

Schrenzel német tudós, a középafrikai néptörzsek életének egyik legalaposabb ismerője írja ezeket:

Az afrikai ember a kollektívizmusból rabja, amelynek béklyói között az egyén ugyszólván elvész. Az emberi élet egyik legfontosabb megnyilatkozásában, a házasságban ugyszólván semmi egyéni akarat nem nyilvánulhat meg, mert a házastársak kiválasztását a törzs vagy a család érdekei irányítják. Az afrikai ember a gyermekáldás elmaradását isteni csapásnak tartja, a sok gyermek pedig áldás, éppen ezért a házasságnak rengeteg formáját találjuk ezen a földrészen, de a prostitúció ismeretlen fogalom. Alapjában három főformája, illetve alakja van a házasságnak: többnejűség, egyszerű páros élet és végül a többnejűség ellentéte: a többférjűség.

Abesszíniában a házasságkötés törvényes, ha a felek két „sabanja” vagyis uccai rendőr előtt kijelentik, hogy ők egybekelnek. A váláshoz ugyanez az egyszerű módszer elegendő. Ez a módszer természetesen nem áll az abesszíni keresztyényekre, az ugynevezett „kopt” vallás híveire, akiknél a házasság felbonthatatlan szentség. Csakhogy ezt a felbonthatatlanságot kijátsza az abesszíni, mert fiatal korában minduntalan megneősül a rendőr előtt és csak akkor megy a paphoz, amikor már öreg. Ilyenformán akárhányszor kaphat új feleséget, mert az agglégénység ismeretlen fogalom, éppúgy az öreg leány fogalma is. Akik fiatal fejjel ugyan bele egy „felbonthatatlan” házasságba, azok éppén úgy tesznek, mint a művelt európaiak: barátnőt vagy barátot tartanak.

Az afrikai bennszülött természetűtől hajlanos a többnejűségre és ahol ezt a törvények tiltják, ott kijátszák a törvényt. Kamerunban

például törvényes állapot a többnejűség. Schrenzel talált is egy kameruni törzsfőnököt, akinek harmincyolc felesége van, de ezen tul-tesz az a kongói herceg, akinek a törvényes háremében száznál több nő élvezi a feleség jogait.

Ne gondoljuk, hogy ez tisztán egyéni passzió. Nem, ebben is a törzs érdekel az irányadó, mert minél több feleséget tarthat és tart a főnök, annál tekintélyesebb a törzs s minél több asszonya van egy törzsnek, annál valószínűbb a folytonos, megszakítás nélkül való szaporodás, tehát az erőgyűjtés.

Azokon a vidékeken, amerre egynejűségben élnek az afrikai törzsek, megint a törzs érdekei vezetnek. Vannak törzsek, amelyeknek férfitagjai csak a saját törzsiükből nőülhetnek, másoknál pedig éppén ellenkezőleg, nem szabad maguk közül valót elvenniük. Gyakorlati fajnevesítési módszer, anélkül, hogy valaha is hallottak volna eugenetikáról, ok helyütt az a velejárlója van az egynejűségnek, hogy a biblíával ellentétben nem a feleség tartozik követni a férjet, hanem a férfi követi az asszonyt a maga családjába és ott él tovább alárendelt szerepben.

A kollektívizmusból egyik legérdekesebb példája az, hogy a vértestvérek, illetve egytestvér fiúk — csak egy személynek számítanak. Miután a házasságtörést szigorúan büntetik, házasságtörésnek tekintik azt is, ha a férj halála után a fiatal özvegy félrelép, ezért az elhunyt férj örökébe azonnal a nőtlen fivérére lép, akitől egyébként is egy személynek tekintik. Hogy ez a felfogás nem tréfa, arra számos törzsnél ott a törvényes bizonyíték, mert a meddő házasságokon úgy igyekeznek segíteni, hogy a férj öccse vagy bátyja is férfi jogokat gyakorol a törzsfenntartás érdekében.

Van egy érdekes szokásuk: vértestvériséget fogad egymásnak két ifju, úgy tekintik egy-

mást, mint vérbeli atyafiak és a legtöbb törzsezí a barátságot szószerint elfogadja, tehát a „vértestvérül” elfogadott idegen úgy szerepel a családban, mint a valóságos édes testvér. Ez a kiindulópontja és alapja a többférjűségnek, mint például az „arusszi-galla” törzsnél szokásos. Az arusszi-galla törzsnél csak akkor történhetik meg az esküvő, ha a menyasszony apja a völégénnyel együtt bemutatja a jövőendő házibarátot is, akinek a hivatalos neve „Alange”. Az alange éppénugy résztvesz a napokig tartó lakodalmon, mint a völégény és a nászéjszaka után olyan szabadon jön vagy megy a barátja, vagy inkább barátnője kunyhójában, mint aki a legigazabban otthon van. És tényleg, ő van igazán odahaza, mert ha a hazatérő férj azt látja, hogy az „allange” lándzsája le van szurva a kunyhó bejárata elé, akkor tartozik visszafordulni és nem mehet addig be a saját házába, amíg a felesége meg az alange be nem engedik.

Ez eddig szép és jó, de egy bizonyos idő elteltével joga van az asszonynak egy „szomszéd” beszerzésére is. Ez a szemmed a második házibarát és mivel ennek a szónak többes száma is van, tehát idővel lesz belőle „szemmedocs”, több barát. Természetes, hogy a férj is lehet más család alangeja vagy szemmed-je, így hát minden férfi előbb-utóbb minden asszonnyal és minden asszony minden férfivel valamilyen közösségbe kerül s így nagyritkán kerül sor arra hogy bárkit is megbüntessenek házasságtörés miatt.

A gyermekek? Minden gyermek a törvénye apáé, még ha a mi felfogásunk szerint bizonyítón nem is tőle származik, ha például a feleség éveken át a kunyhó ajtaja előtt tartja az alange vagy valamelyik szemmed lándzsáját, a férj nem enged jogaiból, a gyermek az övé és az ő králját disziti.

Arad gazdasági tényezői feltárták panaszait a kormány képviselője előtt

Ma délután lezajlott a városházán az árleszállítási ankét — Éles támadások a kartellek ellen — Az aradi huszlejes feketekávé olcsóbb a bucaresti-i tizenkét lejesnél — Az államnak kell jó példát mutatnia

Dimitrescu prefektus elismerte az aradi kereskedők igazát

Általános érdeklődés előzte meg a Dimitrescu Constantin belügyi vezérjelügyelő, delegált prefektus kezdeményezéséből ma délután fél hat órára összehívott gyűlést, amelyen a prefektus a drágaság elleni akcióra vonatkozólag megbeszélést akart folytatni az aradi kereskedőkkel és iparosokkal, valamint azoknak érdekképviseleteivel. A gyűlés le is zajlott, körülbelül két és fél órán át tartott és ezen idő alatt a felszólalók megindokolták a prefektusnak — *miért nem lehet leszállítani az árakat.* Külön pikantériája volt a gyűlésnek, hogy azon a kereskedők teleplezték a kartellek működését és napfényre hoztak sok olyan kulisszatitkot, amely eddig nem került napfényre.

Fél hat órakor kezdődött meg a gyűlés a városháza nagy tanácstermében, ahol a Kereskedelmi és Iparkamara, Ipartestület, Kereskedők Testülete, Mezőgazdasági Kamara, munkatügyi felügyelőség, iparfelügyelőség, Státus Negustoresc reprezentánsai, valamint a Kávéházak, vendéglők, szállodák, fakereskedők, gyógyszereszek, hentesek, pékek képviselői jelentek meg. Lutai Cornel dr. polgármester valamivel fél hat óra előtt jelent meg és néhány perccel később megérkezett Dimitrescu Constantin belügyi vezérjelügyelő, delegált prefektus is, mire kezdetét vette a gyűlés.

„Kérem, szállítsák le önként az árakat”

Lutai Cornel dr. polgármester nyitotta meg az értekezletet és megköszönte a jelenlevők érdeklődését, majd arra kérte a megbeszélés résztvevőit, hallgassák meg figyelemmel a prefektust, aki a várossal és a kereskedő, valamint iparostársadalommal karókéve megegyezést akar létrehozni az árak leszállítása tekintetében. Utána Dimitrescu Constantin prefektus szólalt fel. Ismerette az összejövetel célját, amely abban áll, hogy megtanácskozzák, milyen módon érhető el az árak leszállítása. A mai viszonyok legjobban a tisztviselőket és általában az intellektuelleket sújtják és a kereskedőknek s iparosoknak módot kell találniuk arra, hogy megfelelő áldozatok árán megkönnyítsék ezen osztály helyzetét. A törvény módot adna a hatóságoknak arra, hogy másképpen szállítsák le az árakat, ő azonban nem akar ilyen eszközöket igénybevenni, nem akar szigorú rendszabályokat alkalmazni, hanem ankét útján ohejtja meggyőzni a kereskedőket arról, hogy saját helyzetükön is javítanak, ha a lehetőséghez képest csökkentik az árakat. Békés megállapodást akar létrehozni és az első, kezdeményező gesztust maga a város teszi meg azért, hogy leszállítsa az autobuszok viteldíját és a moziki helyárait. A hatóságok minden lehetőséget megtesznek az akció elősegítése érdekében. Reméli, hogy körülte sikerül az akció célja.

— Egyes iparágak nem tudják semmivel sem igazolni az árakat — jelentette ki a prefektus — így mivel igazolhatják a pékek a 25.000 lejes vagononkinti buzaár mellett a két lejes péksüteményt, amikor 30.000 lejes buzaár mellett ugyanannyi volt? Bucarestiben ma egy lejért kapni péksüteményt. A szikvizgyárak 2.50—3 lejért adják a szikviz üvegét és mégis 8.80—9 lejelt kerül forgalomba. A gyógyszereszek 190 lejért kérnek azért a specialitásért, amelyet Bucaresti legelőkelőbb gyógyszerfárában 145 lejért árusítanak. Bucaresti legelőkelőbb borbélyja 25 lejért vág haját, itt 30 lej az ár. Kérem önöket, reflektáljanak ezekre és a lehetőséghez képest szállítsák le az árakat, mert nem engedhető meg, hogy a kereskedők és iparosok a közszükségleti cikkek árából fedezzék egész rezsijüket. Nem

akarom vexálni a kereskedőket, távol áll tőlem ez a szándék, hiszen nagyrabecsülöm ezt a társadalmi osztályt. Javaslatom az, hogy minden szakma jöjjön a jövő hét valamelyik napján megfelelő időponttal, az árak csökkentését illetőleg és együttesen megbeszéljük a tennivalókat.

A kartellek árdrágilanak

Dimitrescu Constantin szavait Lutai Cornel dr. polgármester tolmácsolta magyar nyelven, majd az érdekeltek közül először Erdős Pál csemegekereskedő mondott érdekes beszédet. Erdős kijelentette, hogy az élelmi és fűszercikkek árúsító kereskedők 2—3 év óta folyton redukálják árakat és oly nagy közöttük a konkurrencia, hogy az árleszállítás állandóan folyik. A rizs és kávé ára egy év alatt 40 százalékkal csökkent, a sajtok ára 50 százalékkal, a bab 14—15 lejről 6—8 lejre esett

A prefektus megmagyarázza, miért drága a cukor

Itt közbeszólt a prefektus, aki elmondotta, hogy Manoiescu kereskedelmi és ipariügyi miniszter most tárgyal a cukorkartell vezetőivel és ez a tárgyalás az ő jelentése alapján folyik. *Némrégiben őt küldötték ki, hogy a román-i cukorgyárnál vizsgálatot folytasson le a cukorrépatermelők és a kartell között felmerült konfliktus ügyében.* Megállapította, hogy a kartell előírja az egyes termelőknek, mennyi cukorrépat termelhetnek és az elmúlt évben, amikor az előírtnál nagyobb mennyiséget termeltek, nem vette át a répát. Megállapította a vizsgálat folyamán azt is, hogy a kartell furfangos módon akadályozott meg egy besszarábiai gyárat, a zorojanit, hogy cukrot termeljen. *Hatvan millió lejt költött a kartell arra, hogy lefoglalja az egész vidéken kapható kocsikat, amelyek heteken keresztül üresen jártak csak azért, hogy a kartellen kívüli gyárnak ne szállíthassanak cukorrépat.* A mostani megbeszélések azonban a cukor

Hivatali intervenció készül a minisztereknél

A prefektus kijelentette erre, hogy intervenciót egyrészt a belügyi, másrészt az ipar- és kereskedelemügyi miniszternél a kartellek garázdálkodásának megszüntetése s az egyéb felsorolt panaszok orvoslása érdekében.

— A kartellek létezése — mondotta — merénylet az állampolgárok existenciája ellen és kívánatos azoknak mielőbbi megszüntetése.

Beles vendéglős az italmérési illetékek magassága miatt emel panaszt és a házbérek kibírhataatlan terhéről beszél.

— Szervezkedjenek Önök is a házbérek csökkentése érdekében — szólt közbe a prefektus.

Lutai Cornel dr. a sörkartell működéséről beszéd és megállapítja, hogy a négy aradi sörraktár kilépett a kartellból. Több vendéglős közbeszólt:

— Ennek köszönhetjük, hogy nem kapunk ingyen jeget, mint azelőtt.

A polgármester kijelenti, hogy a városi jeggyár mai elavult berendezése mellett nem tudja leszállítani a jég árát, de *amint modernizálják ezt a gyárat, sokkal olcsóbb lesz Aradon a jég.* Beles ezután a magas villanyáramdíjról beszél, Kornis Márton bejelenti, hogy a Fehér Kereszt 350.000 lejt fizet évenként villanyért, míg a Városi Kávéház 400.000 lejt.

— A városnak is oka van panaszra, — mondotta a polgármester — mi nyolc milliót fizetünk évenként.

A prefektus válaszul közölte, hogy a napokban meghívta Mateescu István villanygyári vezérigazgatót és megbeszéli vele, hogy a ká-

Mindenki nyerhet nálunk a magyar osztálysorsjátékon!

A 26. sorsjáték I. osztályu húzása már f. é. április hó 17-én kezdődik.

Akar Ön gazdag lenni? • Itt a kedvező alkalom!

Már egyetlen sorsjeggyel 500.000 (ötszázezer) pengőt nyerhet!

A sorsjegyek árai:

Egész 24 pengő Fél 12 pengő Negyed 6 pengő.

A húzások után azonnal nyereményjegyzőket küldünk.

Számtalan főnyereményt fizettünk ki a most lefolyt sorsjátékban.

Befizetés nemzetközi postautalvánnyal vagy bankátutalással eszközölhető.

Biztos és diszkrét kiszolgálás!

GUTTMANN GÉZA

BANKÜZLETE

Budapest, V., Szabadság-ter 6. szám.

és ez áll minden vonalon a pezsgőket, drága likőröket és fajborokat kivéve, amelyek viszont kimondott luxuscikkek. *Ezzel szemben a kartellek útját állják az olcsóbbodásnak.* A cukorkartell 16 lejes előállítású árral szemben 38.70 lejt követel egy kilogramm cukorért.

árának leszállítását fogják eredményezni.

Erdős ezután folytatta felszólalását, melyben szabad versenyt követelt az egyes cukorgyárak között. Hivatkozott arra, hogy a papír kilogrammja ma 34 lej, amikor tíz évvel ezelőtt 10—12 lej volt és ilyen drága papírba kénytelen sokszor csomagolni 6—7 lejes árukat. *Az ecetsav kilogrammját 128 lejre emelték, az enyvét 50—52 lejre.* Ez csak a kartellek útján vált lehetővé. *Baj az is, hogy az áruk 75 százalékat hitelbe kell adni és így a kockázat sokkal nagyobb.* Az adó is lényegesen magasabb, mint volt. Csak az italmérést illetéket 300 lejről 40.000 leire emelték fel és a vámok is tekintélyes összeget tesznek ki. Egy láda narancs után 110 lej a vám, ami darabonként 40—50 banit jelent. *Ezenkívül a bucaresti-i és galati-i kereskedők nem hiteleznek az aradiaknak és készpénzzel kell megfizetni az árut, amelyet Aradon azután hitelben adnak el.* A juvardij is túl magas.

véházaknak, vendéglőknek és hasonló nagy fogyasztóknak adjon ipari áramot, ami sokkal olcsóbb. Az érdekeltek általános helyesléssel vették tudomásul a bejelentést, mire Kornis közölte, miszerint a vendéglők maguktól mentek le 30—40 százalékkal az árakkal.

— Viszont a mai üzletmenet mellett meg kell halnunk, — mondotta — mert még a rezsit sem tudjuk megkeresni. A bankkamat, az adó, a villanyáram ára és a vízdíj tönkretesz bennünket. Majdnem fél millió lej adót fizetek évenként és százezer lej a vízdíjam.

Domán Sándor nagy beszéd

Lutai dr. felszólította erre a kávéházakat és vendéglőket, nyújtsanak be kérvényt a tanácshoz és kérjenek mérsékeltbb tarifát, arravaló tekintettel, hogy nagyobb mennyiségű vizet fogyasztanak, ő a maga részéről támogatni fogja a kérést. Ezután Domán Sándor mondott el nagyhatású és szépen felépített beszédet.

DERBY

325
LEI

100.000 lejes sorsolásunkon ki nem húzott sorsjegyek tovább játszanak

Húzás apr. 15-én. Főnyeremény 25.000 lej.

melyben meggyőző erővel vázolta a kereskedők mai helyzetét.

Elmondotta, hogy az aradi kereskedők már a múlt év őszén értekezletet tartottak, amelyen a folytonosan esökkenő fogyasztás megjavítására akartak akciót indítani és már akkor megállapították, hogy a baj főoka a drágaság. *Ez ellen küzdeni érdeke a fogyasztóknak, de a kereskedőknek viszont a léte függ ettől.* Ezért hálásan köszöni a prefektus tevékenységét, amelyet ennek a problémának szentel. A hatóságok ugyanazt a célt követik, mint a kereskedők: a drágaságot akarják mindketten csökkenteni. Azonban meg kell vizsgálni először, hogyan is alakultak az árak 1930. január 1. óta.

— A maximális élelmiszerek ára körülbelül 50 százalékkal csökkent, de majdnem ugyanannyit esett a nem maximális árucikkeké is. *Egyedül a cukor az, amelynek ára 37.50 lejről 42 lejre emelkedett.* A romániai árak az esések

A kormány maga jár elől a drágításban

Általános figyelem közepette folytatta beszédét Domán és mondatról-mondatra tolmácsolta a polgármester a prefektusnak az elhangzottakat.

— *Sajnálom, de ki kell mondanom, hogy az árak kialakulásának egyik legfőbb tényezője maga az állam.* Elsősorban, amikor a vasút, telefon, távirda, posta stb. árait irányítja, másodsorban a monopolcikk árának megállapításánál, harmadszor pedig az adóknál és illetékeknél. Eppen a mai lapok hozzák, hogy az eddigi 5000 lejes telefondíjat 12.000 lejre emelik fel. *A vasút is drága, jellemző, hogy Gyergyóban egy vagon deszka olcsóbb, mint annak fuvardíja Pécskúig.* Az állam tehát rossz példával szolgál, amikor folyton drágít.

Itt Dimitrescu prefektus közbeszólt és közölte, hogy az állam kénytelen volt hozzájárulni a tarifák felemeléséhez, miután külföldi kötelezettségei voltak és Bessarabiában, valamint Bukovinában az adók tíz százalékát sem tudták behajtani.

Domán: Ezt mi is tudjuk. Távol áll tőlem az a szándék, hogy az államot támadjam. Én csak arra akarok rámutatni, mi okozza a drágaságot.

Beszéde további folyamán Domán Sándor elmondja, hogy a dohányneműk ára Romániában a legmagasabb. *A gyufa, amely a többi közép-európai államban is Kruegerék kezében van, mindenütt két lejen alul áll, csak itt kell három lejt fizetni érte. Miért, azt senkisé tudja megmondani. Itt található a legolcsóbb cukorrépa, a cukor ára mégis 42 lej.* A drágaságot azonban a legjobban az adók idézik elő. Ha egy aradi kereskedőnél megállapítanak 500.000 lejt vélt jövedelmet — ezt is a pénzügyigazgatóság állapítja meg diktatórikus alapon, mert

Hitelezési csalás miatt feljelentett aradi gabonakereskedő

Egy kereskedelmi ügylet érdekes bonyodalmait

Egy bonyolult kereskedelmi ügyletből kifolyólag érdekes bűnvádi feljelentés érkezett ma az aradi ügyészségre. A feljelentést, dr. Kele Sándor aradi ügyvéd nyújtotta be Miskolc Sándor gazdálkodó nevében. A gazdálkodó az elmúlt hónapokban 94.000 lejt értékű gabonát adott át bizományi eladásra Ursu Todor gabonakereskedőnek. A feljelentés szerint Ursu Todor március elsején kellett volna elszámoljon a gabona árával. A gazdálkodó múlt hó elsején jelentkezett a pénzért, azonban Ursu Todor gabonakereskedő arra kérte, hogy várjon még egy hónapig, mert április elsején pontosan elszámol, azonban addig is fedezeti váltót ad megnyugtatóra.

Ez a terminus is lejárt, közben azonban az történt, hogy a gabonakereskedő, aki jó módu ember hírében állott, minden ingatlanát eladta és az összeget csak nem fizette vissza. Miskolc Sándor gazdálkodó most hitelezési csalás címen tette meg feljelentését az aradi ügyészségen. A vádhatóság a husyéti szünet után átteszi a vonatkozó iratokat a vizsgálóbíróra, ahol le fogják folytatni a vizsgálatot, annak megállapítására, hogy a hitelezési csalásnál nélkülözhetetlen fondorlat ténye felfog-e, mert csak ebben az esetben lehet vádat emelni a gabonakereskedő ellen.

adára is magasak, nem teletnek meg a nemzetközi piac árának. Meg kell vizsgálni ennek okát. A feketekávé ára például Aradon 20 lej, míg Bucurestiben a Rieglerben 12 lej. Ott azonban töbezer kávét adnak el, itt 40—60-at, tehát végeredményben az aradi luszlejes kávé olcsóbb a bucuresti-i 12 lejesnél.

— Az itteni kereskedelmi és ipari viszonyok katasztrófálisak — jelentette ki Domán Sándor — s minden aradi kereskedő és iparos összeroppanás előtt áll. *Statisztikát tartok kezemben, amely szerint az aradi törvényszéknél az 1930. évben 71 aradi cég ellen kérték csődöt 84 millió lej összegben. 1931-ben eddig már 21 csődkérvény fekszik a törvényszéken.* Ha az áru eladásán haszon mutatkozna, nem lehetne ily szomorú képet festeni. *1930-ban 1597-en, 1931-ben eddig 568-an adták vissza iparendélyüket.* Ezek a számok mindennél ékebben beszélnek.

Ma az aradi kereskedők kilencven százalékának egyáltalában nincs jövedelme — akkor a különböző adók és illetékek 50 százalékot visznek el tőle. Hogyan szállíthatják le ilyen körülmények között árakat az aradi kereskedők? Beszéde végén megköszönte a prefektusnak, hogy alkalmat adott ezeknek elmondására, majd sürgős intervenciót kért, mielőtt még eipusztul az aradi kereskedelem és ipar.

Scholz elnök, a pékek vezetője, a péksütemények ára kérdésében szólal fel és kijelenti, hogy a liszt, illetve buza árának csökkenése

Ma este teljes holdfogyatkozás!

A hold két órán keresztül vonul át a föld árnyékán — Aradon, ha nem lesz felhős az ég, mindvégig látható lesz az érdekes égi tűnemény

Krisztus keresztrefeszítetése napján nem nap-, hanem holdfogyatkozás volt

Ritka látványban lesz része csütörtökön este Közép-európának, ha az idő megengedi. Április másodikán este 7 óra 23 perckor a hold a föld árnyékába lép, 8 óra 22 perctől 9 óra 53 percig teljesen elsötétül, 10 óra 52 perckor újból teljesen látható lesz. A holdfogyatkozást nálunk is meg lehet figyelni, körülbelül akkor kezdődik a ritka természeti tűnemény, amikor a hold felkel. A holdfogyatkozás oka tudvalevőleg az, hogy a holdat a föld árnyéka eltakarja s akkor áll elő, ha a nap, a föld és a hold egyvonalba kerülnek. A föld árnyéka alakjára nézve óriási kupnak felel meg, amely 1.380.000 kilométer hosszú. Mivel a hold távolsága a földtől „csak” 384.000 kilométer, a hold-pályánál az árnyékkúp vastagsága még ilyen tekintélyes. Keresztmetszete a holdnál körülbelül két és félszer nagyobb. Ezért a hold ezen az árnyékkupon meglehetősen hosszú ideig vándorol át. Bizonyos körülmények között négy és fél óráig is eltarthat egy teljes holdfogyatkozás. Érdekes, hogy ez az idő elég arra, hogy a hold felületének hőmérséklete —100 C fok alá süllyedjen, annak ellenére, hogy a holdfelület hőmérséklete normális körülmények között igen magas. Annak, hogy a holdfelület ilyen rövid idő alatt lehűl, ha megszűnik a napbesugárzás, az az oka, hogy hű kísérlőket nem védi levegőköpenyeg, mint a földet: a holdnak nincs légköre és ezért nincs, ami megakadályozza a meleg kisugárzását a világűr — 273 fokos hidegbe.

A holdfogyatkozás időpontját évezredekkel előre pontosan ki lehet számítani és amíg még ennél is sokkal fontosabb, évezredekkel visszamenőleg. Ez igen hasznos segítőeszköz történelmi események időpontjának megállapítására. Így állapították meg azt is hogy Krisztus keresztrefeszítésének napján nem

Kiváló
Ujdonságok
KERPEL könyvtárban.
Havi díj 40 Lej
A könyvek ujak és tiszták.

jelentéktelen a többi rezsiköltség emelkedése mellett, úgy hogy a pékek nem szállíthatják le az árakat, majd Schmidt Antal, a Husiparosok Szindikátusának elnöke igazolta be statisztikai adatokkal, hogy a husiparosok már a mai maximális árak mellett is súlyosan ráfizetnek.

A befejező beszédet Dimitrescu prefektus mondotta, aki megköszönte a kereskedők és iparosok, valamint az érdekképviselők érdeklődését és a maga részéről megfelelő intervenciókat ígért a sérelmek orvoslására.

— *Azonban szeretném, ha megbeszélésünknek valami konkrét eredménye is volna.* A panaszokat és a drágaság okait nagyjából én is ismerem, de arra szeretnék kitérni — mondta, — milyen módon volna lehetséges mégis az árak leszállítása. *Kérem, gondolkozzanak ezen, tegyenek meg mindent annak érdekében, hogy ezen akcióban segítségünkre legyenek és a mal lehetőségekhez képest is — akármilyen kis mértékben szállítsák le az árakat.*

Végül Lutai dr. röviden megköszönte a város és lakossága nevében a prefektusnak a drágaságelleni akció vezetése körül kifejtett munkát és a város vezetősége nevében mindent támogatást megígért. Este nyolc órakor az érdekes eseményekkel teli gyűlés végetért.

nap-, hanem holdfogyatkozás volt.

Teljes holdfogyatkozás alkalmával a hold csak ritkán lesz teljesen láthatatlanná, legtöbbszörre vöröses, vagy barna színben látható marad: ez a kísérteties tény éppen a föld légkörében törést szenvedett sugarakra vezethető vissza. A földet körülvevő légkör sugártörése következtében az árnyékkúpba napsugarak hatolnak.

Felmerül a kérdés, vajon mi lenne, ha örökre elvesztenék a holdfényt? A föld hőmérsékletében nem állna elő semmi változás, a hold hőszugárzása a földre ugyanis nagyon csekély: alig emeli a föld hőmérsékletét egy fok ezerhatszázad részével. Újabb kutatások szerint azonban a holdfénynek nagy szerepe van a növények növekedésében. A holdfény elűnését tehát a virágok és a szerelmesek sajnálnák a legjobban.

Megállították az időt

a francia parlamentben, amíg a költségvetést megszavazták

Párisból jelentik: A parlamentben tegnap különös esemény játszódott le. Este a költségvetést tárgyalták és hogy az ország ne maradjon ex-lexben, éjszaka 12 órakor megállították a parlament óráját és így megakadályozták azt, hogy a vita elhúzódásával akár egy másodpercig is megszavazott költségvetés nélkül maradjon az ország. A szenátus hasonló eljárással ezután vette tárgyalás alá a költségvetést, végül 304 szavazattal 274 ellenében bizalmat szavaztak a kormánynak.

DERBY

4²⁵
LEI
100.000 lejes sorsolásunkon ki nem húzott sorsjegyek tovább játszanak

Huzás ápr. 15-én. Főnyeremény 25.000 lej

Női kabátok és új modellek
elsőrendű bevásárlási forrása

Schreck és Fiai

Női kabátgyár — En gros export
Alapított 1897-ben.

WIEN, I., Rotenturmstr. 22.

Telefon: R. 28-3-38.

Képviseletek és mintaraktarak: London, Amsterdam, Helsinki, Stockholm, Oslo, Malmö, Göteborg.

Dr. Barabás Béla gróf Károlyi Mihálylyal együtt gyűjtötte a pénzt Amerikában,

amelyet most a „vörös gróf” vissza akar perelni az Uniótól. A romániai magyarság vezérének érdekes visszaemlékezései az amerikai utról — Összesen negyvenezer dollár gyűlt össze a magyar függetlenségi mozgalom céljaira — Jogos-e Károlyi Mihály gróf követelése?

Gróf Károlyi Mihálynak, a Magyar Népköztársaság szomorú enlékü elnökének személye most újból a közérdeklődés homlokterébe lendült. Károlyi gróf, amint az *Aradi Közlöny* legutóbbi számában jelentette, pert indított az Egyesült-Államok kormánya ellen egy 16.200 dolláros betét kifizetéséért. A „vörös gróf” kérésére arról szól, hogy a 16.200 dollárt a háború kitérőse előtt gyűjtés útján, valamint különböző előadásainak jövedelméből szedte össze a magyar függetlenségi mozgalom finanszírozására. Az összeget egy amerikai bankban helyezte letétbe és az Unio kormánya elköszötte azon a címen, hogy ellenséges állam alattvalójának vagyona.

Károlyi grófnak emlékezetes amerikai útján részt vett egy férfi, aki ma itt él Aradon, aki akkor is vezéregyénisége volt a magyar politikai életnek és ma is vezére az itteni magyarságnak. Ez a férfi dr. Barabás Béla szenátor, az aradi Magyar Párt elnöke. Hozzá fordultunk tehát ez érdekes ügyben. Barabás Béla dr. érdeklődésünkre a következőket mondotta:

— 1914. nyarán heten mentünk ki Amerikába, mint a függetlenségi és 48-as párt kiküldöttéi, gróf Károlyi Mihály elnök vezetésével. Károlyi grófnak az volt a terve, hogy propagandát csináljunk odakiint a demokratikus Magyarországra. Pénzt mentünk gyűjteni a bekövetkező választásokra, hogy ennek segítségével megfelelő agitációt végezhesünk odahaza. Károlyi gróf először engem keresett fel, majd Buza Barnát. Csatlakozott hozzánk Héderváry Lehel, Zlinszky István. Tervünk már részletesen elkészült, amikor fölkeresett Friedrich István, Magyarország volt miniszterelnöke, aki akkoriban egy egész szerény ipari vállalatnak volt a vezetője. Valósággal könyörgött, hogy vigyük magunkkal, mert meg akar tanulni szónokolni és meg óhajtja ismerni az amerikai viszonyokat. Közbenjárásomra Károlyi Mihály gróf beleegyezett, hogy Friedrich István a saját költségén velünk jöjjön. A mi költségünket Károlyi Mihály gróf viselte.

— És mi történt Amerikában?

Amerikában mindent meg kell fizetni

— Megérkezésünk körül zavar keletkezett. Julius 3-án kellett volna megérkeznünk New-Yorkba, de mi pontosan 4-én, az amerikai szabadságharc emléknapján érkeztünk meg. Jóformán annyi időnk sem volt, hogy a szállodában átöltözködjünk, mert autókba raktak bennünket és kivitték egy nagy parkba, ahol vártak ránk az összegyűlt magyarok. Én voltam az első szónok, nagy volt a lelkesedés és beszédünk végeztével mindnyájan — amerikai szokás szerint — lementünk az emelvényről a tömegbe. Kalapunkat a kezünkben tartottuk és csak úgy hullt bele a sok bankjegy, meg ércpénz. Ezen az egy gyűjtésen 6000 dollárt gyűjtöttünk össze. Az amerikai nép ugyanis hozzászokott ahhoz, hogy politikai szónokait is megfizesse. Amikor el akartuk hagyni a népgyűlést, kissé kellemetlen meglepetés ért bennünket, mert közölték velünk, hogy a népgyűlés költségeiért, a diszítésért, a plakátokért, a lap- hirdetésekért olyan nagy summát kell fizetni, hogy bizony a gyűjtésből nem sok maradt. Hiába hivatkoztunk a szent célra, az amerikaiak kijelentették, hogy náluk minden munkát meg kell fizetni, tehát a népgyűlés szervezésének költségeit is. Ezután csoportokra oszolván jártuk be az Unio magyarlakta helyeit

és mindenfelé nagy sikerünk volt ugy erkölcsileg, mint anyagilag.

— Amikor kitért a háború — folytatta visszaemlékezéseit a magyarság vezére — Károlyi, Zlinszky, Ráth Ferenc és Friedrich István visszautaztak, mi pedig hárman: Buza Barna, Héderváry Lehel és jómagam, folytattuk a gyűjtést. Vagy 40.000 dollárt szedtünk össze, amelyet megállapodásunk értelmében gróf Károlyi nevére egy newyorki bankban helyeztünk el, úgy hogy azt csak ő vehette fel. Egyizben félreértés folytán 4000 dollárt átutaltam Károlyi Mihály budapesti címére. Hogy ezzel az összeggel mi történt, azt mai napig sem tudom, mert az impérium-változás után köztem és Károlyi Mihály gróf között megszakadt minden összeköttetés.

— És nem tudja méltóságos uram, hogy mi lett az összegyűjtött pénzzel?

Károlyi jogosan követeli a pénzt

— Bizony azt már nem tudom. Arra még emlékszem, hogy a háború alatt Károlyi gróf fel akarta venni a 40.000 dollárt, de az amerikaiak, mint ellenséges vagyont nem adták ki. Még az amerikai magyarok is tiltakoztak a pénz kiadása ellen. Azóta tart ez a disputa és tudtommal a békekötés után az amerikai magyarok is megpróbálkoztak az összeg fölvételeivel, de sikertelenül. Nézetem szerint Károlyi

Letartóztattak egy aradi CFR-tisztviselőt,

aki erkölcsstelen merényletet követett el egy nyolc éves leányka ellen —

Egy aradi rendőrtisztviselő szenzációs leleplezése

Néhány nap óta szenzációs bűnügyben folytat nyomozást az aradi rendőrség bűnügyi osztálya. A bűneset előzményekül szolgál, hogy Margescu rendőrkomiszár a napokban az egyik étteremben egy aradi özvegyasszony és annak kisleánya társaságában foglalt helyet. A rendőrkomiszárnak föltűnt, hogy a mindössze nyolc esztendő kisleányon speciális orvosságsgot érzett. Nem szólt egy szót sem, hanem másnap földidézte a rendőrség bűnügyi osztályára az özvegy asszonyt, a leánygyermeket és Sperber Frigyes 30 éves CFR. üzletvezetőségi tisztviselőt, aki az özvegygyel közös háztartásban élt. Az özvegyasszony csupán annyit vallott be, hogy a gyermek orvosi gyógykezelés alatt áll, viszont Sperber Frigyes tudni sem akart arról, hogy neki tudomása lenne a kisleány betegségéről.

Margescu rendőrkomiszár nem elégeűtt meg a negatív vallomásokkal, hanem az aradi Polyklinikán megvizsgáltatta a gyermeket. Az orvosi vizsgálat szenzációs fordulatot hozott az ügyben, amennyiben megállapítást nyert, hogy a szerencsétlen kisleány nemibeteg és már hosszabb idő óta áll orvosi kezelés alatt. Margescu komiszár erre újból földidézte az özvegyasszonyt, aki azonban most is kitartott negatív vallomása mellett. Ezzel szemben Sperber Frigyes, aki 1924. óta közös háztartásban él az özvegygyel, bevallotta, hogy a múlt év augusztusában az özvegyasszony eltávozott a lakásról és ő maradt otthon egyedül a kisleánnyal. Ezt az egyedüllét használta föl arra, hogy a gyermekleány ellen erkölcsstelen merényletet kövessen el. Néhány nap múlva kiderült, hogy a gyermeket megfertőzte, de hogy ne legyenek az ügynek bűnvádi következményei, orvoshoz küldte. A nyolc éves kisleány azóta orvosi kezelés alatt állott.

Még ez a szenzációs fordulat sem terelhetette bűnügyi utra az ügyet, amennyiben a bűnözésnek ez a fajtája csak följelentésre ül-

Mindenki saját szerencsésének kovácsa!

Rendeljen még ma

magyar osztálysorsjegyet

LÁSZLÓ és TÁRSA

osztálysorsjegy főarúsítónál

BUDAPEST, VIII., József-körút 2.

az április 17-én kezdődő új magyar XXVI. osztálysorsjátékra.

84.000 sorsjegy. 42.000 nyeremény.

Minden második sorsjegy nyer.

Már egyetlen sorsjeggyel szerencsés esetben

500.000 pengő (15.000.000 lei) nyerhető.

Az első osztályú sorsjegy árai:

Egész 24 pengő Fél 12 pengő Negyed 6 pengő

Mihály jogosan perelte az Uniót a 16.200 dollár miatt, mert mint említettem, a mi költségeinket Károlyi gróf fedezte és a költség valószínűleg ilyen összeget tesz ki.

Az amerikai magyarok által összeadott 40.000 dollár sorsa tehát most az Unio bírósága előtt fog eldőlni. A peres ügy kimenetele egyelőre azonban bizonytalan. Pedig 1914. óta ez az összeg kamataival éppen a duplájára emelkedett, tehát 80.000 dollárt őriznek New-Yorkban a demokratikus Magyarország megalapításának céljaira... Ha csak közben valaki, vagy valakik el nem gazdálkodták a pénzt.

dőzendő. Margescu komiszár azonban ezen is segített. Talált egy paragrafust, amely szerint, az erkölcsstelen merénylet büntetése hivatalból üldözendő az esetben, ha a merénylő nevelői tisztséget tölt be a családban. Sperber Frigyes államvasuti tisztviselő harmadik kihallgatásakor bevallotta, hogy időnként a nyolcéves kisleány oktatásával is foglalkozott, így meg volt a jogalap arra, hogy a bűnügyi eljárást hivatalból folytassák le. A rendőrkomiszár őrizetbe vette a tisztviselőt és ma délelőtt átszállították az ügyészségre, ahol Valpe Constantin vezető ügyész a magáról megíeieledkezett tisztviselő letartóztatását indítványozta.

Az aradi mozik mai műsora

5. 7 és 9 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: Utóljára. MONDJ IGENT! A német egyetemi diákelet poétikus szépségeit tárja elénk ez a drámai és vidám jelenetekkel mestersen megrendezett, németül beszélő és daloló film. Főszereplők: Anita Dorris és Fred Louis Lerch. (Kezdezőkor az autók bezáratnak).

SELECT MOZGÓ: Utóljára. LEPECSÉTEL AJKAK. Szerelmi dráma. Főszerepekben a bájos svéd művésznővel, Mona Martensson-nal, aki Arad mezzilátogató közönsége a „Dal a boldogságról” c. hangosfilmben kedvelt meg.

ELITE MOZGÓ: Utóljára. ÖNFELÁLDOZÁS. Szerelmi dráma. Főszerepekben: Marcelline Day és Ralph Forbes.

GRADISTE MOZGÓ: Utóljára. KISÉRT A MULT. Dráma. Főszerepekben: Lotte Loring és Werner Pittschau. (Az előadások 7 és 9 órákor.)

DERBY

525



100.000 lejes sorsolásunkon ki nem húzott sorsjegyek tovább játszanak

Huzás apr. 15-én. Főnyeremény 25.000 lej.

A BRISTOL szállodában

Budapest - dunabörzön a szoba fűtésétől függően már napi 12 pengőért kaphat szobát és kitűnő ellátást.

HIREK

Az idők szava

Van egy szó, a „leider“, amit a becsüftes irodalmi német nyelvből vett át a közhasználat. Ha szomorú hangulattal használjuk, akkor annyit jelent, hogy — leider. Nem lehet lefordítani, mert a szó szerinti fordítás nem fedti az értelem kiszélesítésére használatos hangsúly szomorúságát. A magyar azt mondja: „sajnos“, a zsargon azt mondja: — leider.

Sírás és panasz van benne, lemondás és fájdalom, befejezettség és soha vissza nem térés. A „leider“ maga a rettenet, a Pokol.

A nagybocksói kereskedő tartozik. Fiúnek és lának. Tartozik, mint minden kereskedő és odajut, ahová minden kereskedő.

Elakad a nagybocksói is.

Aki elakad az... Ennek meg van a maga bevált receptje. Körleveleket ír az ember. Mindenkihez egy szép körlevelet, mindenkihez, akinek tartozik és mindenkinék mindig ugyanazt. Rosszul mennek az üzletek, a követelések nem folynak be, a forgalom megcsappant, a magas adó, a sohasem csökkenő rezszi és éppen ezért kéri, hogy ennyit és ennyit engedjenek el. Ha nem megy: kérvényt ír a kereskedő, mert valahogyan csak mégis ki kell mászni ebből a rettenetes bajból élni mégis csak kell. Élni muszáj, ha már élünk.

A nagybocksói kereskedő, Pasternák Oslás unja ezeket a formáltságokat. Minék a körlevel, minék a kényszerregezés, minék megkísérelni, hogy az ember a bajból talál, esetleg, hátha, mégis kievickéljen, itt mindennek vége. Itt nem segít semmi és így ír:

T. Cég!

Legnagyobb sajnálattal értesítem, hogy Leider Tönkre Mentem.

M. T.

Pasternák Oslás.

Egy szót sem többet, Tönkrement, Nagy T.-vel és nagy M.-mel. És Leider, ugyancsak nagy L.-el.

És csak M. T., ami nyilván annyit jelent, hogy mély tisztelettel, de minék ezt kiírni, amikor ugyanis Leider Tönkre Ment.

Igy írt egy rövidaru engrószlistának Paszternák és napról-napra így írnak a paszternákok.

Leider.

És leider már nem használ a kényszerregezés sem. És leider ilyen ma az élet.

— **IDÓPROGNÓZIS:** A maihoz hasonló hőmérséklet, mérsékelt légáramlással felhős idő várható. E hét végén hőemelkedés áll be.

— **Földművelésügyi vezérfelügyelő** Aradon. A város által eszközölt kisajátítások ügyében ma földművelésügyi vezérfelügyelő érkezett Aradra. Trandabur vezérfelügyelő ma reggel megjelent a város vezetőségénél, ahol felülvizsgálta a kisajátításokra vonatkozó aktákat, majd Velcsov Géza dr. alpolgármester társaságában megtekintette a város földjeit és legelőit. A vezérfelügyelő a déli órákban az agrárhivatalt látogatta meg, majd délután elutazott Aradról.

— **Párbajoznak a bucuresti-i politikusok.** Bucurestiből jelentik: A Kamara a napokban viharos ülést tartott, amelynek során több személyi jellegű konfliktus keletkezett. Dr. Oroveanu és Cesar Spineanu képviselők hétfőn szintén összehozták a pártban állapodtak meg, minden valószínűség szerint a közeli napokban az egyik bucuresti-i vívóteremben megmérkőznek egymással.

— **ÁPRILIS VÉGÉN ROMÁNIÁBAN ÜL ÖSSZE A KISANTANT-KONFERENCIA.** Bucurestiből jelentik: Itteni jelentések szerint a kisantant ezévi konferenciáját április 20-án Sináiban vagy Herkulesfürdőn tartják meg.

— **Szétszították a megyei egyházi segélyeket.** Az aradi megyeházára ma megérkezett Arad megye 1931 évi költségvetése, amelyet most hagyott jóvá a temesvári revíziós bizottság. A délelőtti órákban megjelent Lázár Ágoston dr. választmányi elnöknel Comsa Gergely dr. püspök, akinek bevonásával megtörtént a költségvetésben felvett 300.000 lejes egyházi segélyek szétosztása. A megye ezenkívül ma délelőtti 50.000 lejt osztott ki 25 szegénysorsú diák között.

Színházban krákózás, tüszentés, nátha ellen véd Anacot pasztilla rendszeres szopogatása. Egy. fola ára 37. lej.

Hajsza a kémek után Csehországban

Számos letartóztatás történt — A nyomozás szerint a letartóztatottak Magyarországra jávára kémkedtek

Pozsonyból jelentik: Néhány nappal ezelőtt a pozsonyi rendőrség politikai osztálya nagyszabású kémkedési hálózatot fedezett fel és Galántán, Érsekújvárott több kémgyanus embert letartóztatott. A kémkedési ügyben tegnap újabb fordulat állott be, amennyiben két feltűnést keljő letartóztatás történt. A pozsonyi rendőrség detektívjei tegnap Pöstyénben letartóztatták Ziak József Wilson-uti kereskedőt. Ziak lakásán megtartott házkutatás alkalmából rendkívül kompromittáló iratokat találtak és megállapítást nyert, hogy Ziak volt a feje annak a szlovenszkoí kémszervezetnek, amit a rendőrségnek sikerült most felfedni. Ziak levelei között számos szlovenszkoí címet találtak, amelyek alapján tovább kiterjesztik a nyomozást.

A Ziaknál talált feljegyzések alapján letartó-

tatták Midló János volt csehszlovák vámőrt, akiről bebizonyosodott, hogy szintén a kémszervezethez tartozott. Midlónál állítólag megtalálták azon magyarországi katonatisztek névsorát, akik a kémkedési ügyeket intézik és sok más szlovenszkoí nevet is. Megállapították, hogy Midló Ziakkal együtt sok dokumentumot küldött át Budapestre és Midlónál éppen egy Budapestre szánt levélküldeményt is lefoglaltak. Midló ezelőtt szintén a szlovák néppárt Tuka-frakciójához tartozott, később azonban a magyar keresztény szocialista pártban talált elhelyezkedést.

A Ziaknál és Midlónál talált feljegyzések alapján a nyomozást kiterjesztették Liptószentmiklósról, Rózsahegyre és Érsekújvárra is. Ebben a nagyszabású kémkedési ügyben még további szenzációs fejlemények várhatók.

KULTURPALOTA 1931 április 14. BERGER KÁROLY

hogerdművész egyetlen hangversenye
Jegyek Oláh Sándor könyvkereskedésében.

— Unamunót letartóztatták. Madridból jelentik: Unamuno világhírű spanyol író ma letartóztatott. A letartóztatás oka az előadás, amelyet Unamuno pár nappal ezelőtt tartott és abban a szeptemberi események véres részleteit tárgyalta. Az író ebben az előadásában kifejtette, hogy a király vezetés politikájában a saját sírját ássa meg és az uralkodótól már teljesen eltávolodott az ország népe. Azt javasolja a királynak, hogy távozzék el az ország éléről és engedjen utat a köztársaság megalakulásának.

Schneider volt Schreiber?

Budapestről jelentik: Garspan József szabadkai szabómester ma levelet intézett a budapesti rendőrséghez, amelyben közli, hogy Schreiber Tamás Kevepállóson nála volt szabótanuló és elég ügyesen dolgozott, de többször lopott és ezért kénytelen volt elbocsátani. A gyilkos Schreiber már akkor is több büncselekményt követett el, majd rablóbandát alakított s végül a háború kitörésekor eltűnt.

— Megkezdtek a „nemzetközi műút-építési munkálatok“ előkészítését. Bucurestiből jelentik: A svéd utépitő társaság megbízottai és technikai szakértői ma megérkeztek Bucurestibe s megkezdtek az új nemzetközi műút megépítésének előkészítő munkálatait.

Szaktudással válogatott csattok, gombok, övek KOLL és KRAUSZ-nál

— Csehszlovákiában éhen halhatnak a magyar nyugdíjasok. Prágából jelentik: Holota magyarpárti képviselő meginterpellálta a postaügyi minisztert, hogy a magyar nyugdíjasoknak miért nem folyósít az állam nyugdíjat? A miniszter válaszolt a magyarpárti képviselő interpellációjára és kijelentette, hogy azért, mert Csehszlovákia magyar területen alakult meg, az nem kötelezi az államot arra, hogy a magyar postásoknak nyugdíjat adjon.

Székrekedés, bérelyheség kedvetlenülé, munkaképtelené tesz. Orvosa ajánlja. Este 2—3 szem Artia dragéet reggelre bőséges, normális széke lesz. Olcsó!

— **Megrázó önvallomását megírta börtönében Pintér százados.** Budapestről jelentik: Pintér százados a börtönben megírta naplóját és önvallomását, melyben megrázó részletek vannak. — A gyilkosságért elítélt katonatiszt ezekben az önvallomásokban lerögzítette azt a hatalmas drámát, amely tulajdonképpen esztendőekkel ezelőtt pattant ki és megindította azt a lavinát, ami egy végzetes szerelmi regényen keresztül gyilkossággal nyert befejezést.

Családirtás Bécsben

Gázzal vetett véget nyomorának a hat tagú család

Bécsből jelentik: Borzalmas családirtás történt ma délben Bécsben. Fleissig Adolf 42 éves könyvkereskedő, Erzsébet nevé 40 éves feleségét és négy gyermekét ma délben egy órákor lakásukban *holtan találták*. Valószínűnek látszik, hogy családirtásról és öngyilkosságról van szó. A lakásban a világító gáz csapja ki volt nyitva és a kiömlő gázzal mérgezte meg magát a család. A borzalmas családi tragédia oka a rossz anyagi viszonyokban keresendő.

— **Házasság.** Dr. Róth Ferenc, a m. kir. Kuria ny. tanácselnöke és a II. oszt. magyar érdemkeresztnek a csillaggal tulajdonosa és özv. dr. Révai Kálmáné mosonyi és vizenbergi Vizer Márta Budapesten házasságot kötöttek.

— **Varga Gusztáv meggyógyult.** Varga Gusztáv, aki a napokban öngyilkosságot kísérelt meg, a holnapi nap folyamán teljesen felgyógyulva hagyja el a kórházat. Egészségi állapotának teljes helyreállta után ismét kihallgatták és ekkor kiderült, hogy tettét a nyomor és a családi viszály diktálta. Tettének okát ideges érzékenységében látják.

Lábfájdalom, Bokasüllyedés, Ludtálp legbiztosabb elienszere egy pohelykönyv, a jó betét. Készíti: **Ortner**, volt Salacz ucca 3. sz.

— **Kerékpár-razzia Aradon.** Napokkal ezelőtt közölte már az aradi rendőrség, hogy szigorú razzia indít meg a biciklisták között. A razzia ma, április elsejével meg is kezdődött és már számos olyan biciklistát állítottak elő, akiknek gépükön a fék, vagy a hátul kötelező vörös üveg hiányzott. Az előállítottak pénzbírságot fizetnek.

— **Hatvanéves szatir.** Kolozsvárról jelentik: Koncz Gyula feljelentette a rendőrségen Szász Károly 60 éves Pillangó-telepi lakost. Koncz azzal vádolja az öreg urat, hogy cukorral, édességekkel magához csalogatta 10 éves kisleányát és azon erőszakot követett el. A feljelentés nyomán megejtett orvosi vizsgálat megállapította az apa vádjának valódiságát és a lelketlen öreg embert előállították a rendőrségre. Szász Károly állhatatosan tagad, a nyomozás folyik.

DERBY

25
100.000 lejes sorsolásunkon ki nem húzott sorsjegyek tovább játszanak
LEI

Huzás apr. 15-én. Fonyeremény 25.000 lej.

Két nagyszabású tréfa történt április elsején

Chaplin — Stuttgartba érkezett. — Mesterséges eső a Calea Victoriein

Április elsején két nagyszabású tréfát követtek el a világ tréfacsinálói. Az egyiket a Stuttgart melletti műhackeri rádióadó állomás stúdiójának vezetője csinálta, aki közvetlenül éjfélt után hirtelen félbeszakította a rendes programot és közölte a hallgatósággal, hogy most váratlanul egy helyszíni közvetítéssel fog kedveskedni a hallgatóságának. Közvetítői fogja a világhírű Chaplin érkezését a stuttgarti pályaudvarról. Ezután tisztán lehetett hallani két átkapcsolás zörejeit, majd közvetlen utána felzengett az obligát pályaudvari lármája: a vonatok dübörgő pöfögése, füttyök, az ideoda sietők lármája s mind e zaj közepette a speaker bemondja már a helyszínről, hogy a vonat éppen most állt meg és e pillanatban szállt ki Chaplin titkára a kupéból, ezt követi titkárnője, továbbá egy néger szolga, aki Chaplin podgyásza alatt roskadozik, majd megjelenik a vagon ajtajában Chaplin világszerte ismert mosolygó arca, s a speaker megkéri, mondjon néhány szót a mikrofonba.

Chaplin készséggel tett eleget a felszólításnak, csupán elnézést kért azért, hogy rosszul beszél németül. Ezután a rádió hallgatói néhány rosszul kéjtett német szót hallottak, amely inkább hangzott angolul, mint németül, úgy, hogy alig értettek belőlük valamit. Mindazonáltal a pályaudvar közönsége viharosan tapsolta meg a nagy amerikai mozgásrendezőt és hallani lehetett, amint harsány „hoch“-októl megzendül a stuttgarti pályaudvar üvegfedele. Ennél az ünnepélyes és izgalmas résznél a speaker egyszerre csak egészséges nevetésbe tört ki és így szól:

— Hölgyeim és uraim, tíz perccel múlt éjjel, április elseje van. Bizonyára sokan voltak Önök között, akik minden további nélkül elhitték, hogy Chaplin Stuttgartban van, holott tegnap minden bel- és külföldi újság megírta, hogy több ezer kilométernyire innen, Nizzában tartózkodik.

Tabló.

A műhackeri rádióadó tréfáját Aradon is sokan hallgatták végig.

A másik áprilisi tréfa színhelye Bucuresti volt. Egy elterjedt napilapban hirdetés jelent meg, amely szerint egy norvég technikus Bucurestibe érkezett és magakonstruálta sajátos gépével délnél 12 órakor mesterséges esőt fog csinálni a Calea Victoriei felett. Sokan gyanakodtak, hogy tréfáról van szó, de a kíváncsi közönség mindamellétt óriási tömegben lepte el a Calea Victoriei-t környező utcákat. Az óvatosabbak esernyőket is hoztak magukkal és várták a mesterséges záport. A közönség kíváncsisága nem ismert határt és olyan tömegek öntöttek el az utcákat, hogy a forgalom teljesen megakadt. Végül is a rendőrségnek kellett közbelépni a közlekedés érdekében a tömegek szétszórására...

Megállapíthatjuk, hogy még mindig nem vesztett ki a világból az április elseje bohókás romantikája. De minden esetre az utóbbi rosszabb áprilisi tréfa volt, mint a stuttgarti.

— **RÁDIÓTELEFON KISÉRLETEKET VÉGEZNEK FRANCIAORSZÁG ÉS ANGLIA KÖZÖTT.** Londonból jelentik: Az angol és francia postagazdálkodók a La Manchecsatorna partján rádiótelefonkísérleteket végeznek ultrarövid 18 cm. rádióhullámokkal. A lapok információi szerint a telefonálás rendkívül kis költséggel jár az ultrarövid hullámokkal és nagy előnye, hogy harmadik személyekkel szemben meg lehet őrizni a beszélgetések titkosságát.

Uridivat legolesobban és legnagyobb választékban „Chic“ Hegedüs és Goldmann cégnél

— A „Korunk“ áprilisi száma a szokótnál is gazdagabb tartalommal jelent meg. Előfizetés ára egész évre 860, félévre 460, negyedévre 250 lej. Mutatvány számat ingyen küld a „Korunk“ kiadóhivatala; Cluj-Kolozsvár, Str. Regala 16.

Április 7-ikén huzzák ki az egymillió főnyereményt Kolozsváron A legújabb sorsolás nyertes számjegyei

A kolozsvári Mentőegyesület késpénz-sorsjátékában mára tüzték ki az egymillió főnyeremény kihuzását. A huzás napját természetesen országsszerte nagy érdeklődéssel kísérték, a főnyeremény sorsa azonban még sem dőlt el ma, a kihuzott napon, mert a kihuzott szám nem szerepelt az eladott sorsjegyek között és ezért a főnyeremény kihuzását megismétlik.

Ma délután áttökös izgalom közepette kezdődött meg a sorsjáték utolsó menetének kihuzása. Amikor a főnyeremény kihuzására került a sor, az urnából a 80.024-es szám került elő, amelyről csakhamar megállapítást nyert, hogy az ilyen rendszámot viselő sorsjegy nem akadt vevőre. Az igazgatóság azonban sietve kijelentette, hogy az egymillió főnyeremény összegét nem kívánja

megtartani a huzás eredménytelensége ellenére is és a főnyeremény huzására mindjárt újabb határnapot tűzött ki. Eszerint az egymillió sorsát április 7-én, kedden megtartandó újabb huzáson döntik el, amelyen csakis a már eladott sorsjegyek vesznek részt.

Az igazgatóság a többi nagyobb nyereménytárgyakról a következő gyorsjegyzéket adta ki:

25.000 lej nyert: 88165.

10.000 lej nyert: 9584, 23281, 63873, 82742, 109325, 149391.

2500 lej nyert: 23488, 39162, 44021, 44084, 52232, 82878, 87734, 94903, 105175, 106828.

Ezenkívül vannak még a 300 és a 100 lejes nyeremények. Az összegegyeztetett nyereményjegyzéket az igazgatóság április 9-én teszi közzé.

— **MILYEN IDŐT JÓSZOL SIRIUS?** Budapestről jelentik: Sirius mester az áprilisi hónapra azt jóslja, hogy április 3-ig és 7-től 13-ig igen szeszélyes, sőt kritikus időben lesz részünk. Tél a tavaszban ígérkezik. Ez a kritikus idő fog átvonulni: Orosz, Német, Lengyel, Francia, Angol, Olaszország északi részén, Svájc, München, Innsbruck, Bécs, Magyarország, Szerbia, Románia, Csehország, Amerikát is érinti, különösen Chicagót és még több országot. Április hó 14-től szép, meleg napokban lesz részünk. Helyenként esővel, itt-ott zivatarokkal fog járni. A második felében egy kis hűvös, szeles nap jön közbe, de ez már nem veszélyes. Áprilisban nagyon sok eső nem várható. A húsvéti ünnepekben remélhetőleg kedvező idő lesz. 4., 5., 6. kevés esőt ígér, mert átvonuló felhők jönnek. Sirius felhívja a földművelő gazdákat figyelmét, hogy minden percet fel kell használni. Az olyan veteményt nem szabad elvetni, amelynek árt az éjjeli fagy, csak 14-ike után.

— **Aradi fiatalember öngyilkossága Budapest.** A Budapestre érkező jelentések egy aradi származású fiatalember szomorú tragédiájáról számolnak be. A jelentések szerint Lengyel János adóhivatali számellenőr az elmúlt napokban szublimáltl megmérgezte magát és többnapos halátfusa után ma meghalt a Rókus-kórházban. A tisztviselő súlyos beteg volt és betegsége folytán nem tudta elvégezni munkáját, ami rendkívül elkeserítette. Ez volt oka öngyilkosságának is. Lengyel János édesapját számosan ismerték Aradon.

— **A Gelle Freres híres fogpaszta és fogszappan alkalmazása konzerválja és megerősíti a foghúst, eltávolítja a kellemetlen szájszagot, a fogakat olyan ragyogóvá és fehérré változtatja, mint egy gyöngyör megőv a fogkórhadástól és a fájdalmas, gennyes kelésektől.** A Gelle Freres fogkrém és fogszappan hatásban kiegészítik egymást, miért is a mindenkori használatnál csak csekély mennyiség szükséges belőle. Mindkét készítmény méltó arra, hogy kísérletet tegyenek vele.

— **Idegese embereknek és lelki-betegeknek az enyhe természetes „Ferenc József“ keserűviz rendszeres belmüködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt.** Világhírű ideggyógyorvosok véleménye alapján a Ferenc József víz használata az agy és a gerincvelő megbetegedéseinél is kiválóan ajánlható. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Tizenhárom millió ember szabadult meg kínjaitól a híres fájdalomcsillapító Sloan's Linimet által.** Sloan's Linimet azonnal hat és lényegesen enyhíti, vagy teljesen megszünteti a borzalmas fájdalmakat, boka- és lábfejtáji, feldörzsölésnél, a nyakszirt és a lapockák reumatikus gyulladásánál. A test különböző részein lévő, nedves időjárásakor visszatérő, idült fájdalmak ezzel a kitűnően javasolt gyógyszerrel egyszersmindenkorra gyógyíthatók.

— **A feleség, az anya egészségétől függ a család boldogsága és öröme.** Minden nő könnyebben bírkózik meg a háztartás gondjaival, játszva végzi el feladatát, ha az erőt és egészséget jelentő Ovomaltinint rendszeresen használja.

Tragikomikus ügybuzgalom a nagyszentmiklósi adóhivatalban

Foglalások a jövő negyedévi adó fejében.

Az adóhivatalnak egy eddig ismeretlen formájú ügybuzgalma tartja izgalomban már napok óta a nagyszentmiklósi kedélyeket. Az adóhivatal tisztviselői ugyanis sorra veszik a nagyszentmiklósi adózókat és nemcsak a hátralekös adók behajtására tesznek lépéseket, hanem ezen felül biztosítási végrehajtásokat eszközölnek esedékes adórészletekre is.

Aki lefizeti első negyedévi adóját, annak azért hajtják végre ingóságait, hogy a következő negyedévi adó is biztosítva legyen. Van azonban a nagyszentmiklósi adóhivatalnál egészen komikusan ható esetek is. Így például lefoglalták egy, magántisztviselőnél a házigazda jövőben esedékes házbérléjandóságát azzal a föltevessel, hátha a házigazda nem fogja az adóját kifizetni. Egy másik, még ennél is humorosabb eset az, hogy lefoglalták egy nagyszentmiklósi bankfiók berendezését a házigazda jövőben, netalán adótarthatósága miatt.

Ennek azután az a következménye, hogyha valakinek ilyen címen lefoglalták az árva malacát, azt nem viheti a vásárra, ha lefoglalták a portékáját, azt nem adhatja el, ha lefoglalták a szénáját, azzal nem rendelkezik többé szabadon. Egész Nagyszentmiklós közönsége lakossága teljes joggal fogadta fölhaborodással az adóhivatalnak ezt a gesztusát, amely az amugy is lehetetlenül súlyos gazdasági helyzetet még csak komplikálja.

— **Mulatság.** Az Országos Magyar Párt pankotai tagozatának társadalmi szakosztálya 1931. évi április hó 6-án, húsvét másodnapján, a Dacia-szálló összes helyiségeiben, este fél 8 órakor műkedvelői előadással egybekötött Magyar Bált rendez. Színre kerül „A vereshaju“, népszimnű 3 felvonásban. A bálon be fogják mutatni a szépen betanult Toborzó és Sétapalotás magyar táncokat. A rendezőség a bál és előadás érdekében minden előkészületet megtett és úgy Pankotán, mint az egész vármegyében, nagy érdeklődés mutatkozik már a mulatság iránt.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az Arad- és Arad-megyei Vakokat Segélyező Egyesületnek tisztviselő kara a maga és az egyesület nevében, leghálásabb köszönetüket nyilvánítja azért a neimes buzgóságért, amelyet Aradnak öt nőegyesülete folyó évi március hó 28—29-én az egyesület alapja javára rendezett gyűjtésben kifejtteni kegyes volt.

— **Dr. Lakatos badeni szanatóriuma** Wien mellett. Egész évben teljes üzemenben, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Apartementek fürdőszobával. Nagy kerti terraszok. Összes diéták. Külön szivost,ly dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ötórás tea a grillroomban, tánc, színház mozgószínház és egyéb szórakozások. Méréselt egyeztetések úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

Az élesdi rablógyilkosság gyanúsítottja beismerésben

Valószínűleg Teodor Ioan gyilkolta meg a Herz-házaspárt is — Beismerte, hogy a gyilkosság éjszakáján cigarettát lopott Terebesnél, de tagadja, hogy gyilkolt volna — „Egy jó vacsoráért mindent beismerek“

Nagyváradról jelentik: Az élesdi gyilkosságok rejtélye, ugylátszik végre megoldódik. A csendőrség nagy energiával feküdt bele a második élesdi rablógyilkosság nyomozásába — most már egyenesen presztizs kérdéssé vált, vajjon meg tud-e birkózni a nyomozó hatóság ezzel a második számú rejtéllyel, vagy sem.

A nyomozás ezuttal, minden jel szerint, feljes sikerrel zárul le. A gyilkossággal gyanúsított Ioan Teodor már majdnem teljes beismerésben van és az már egészen bizonyos, hogy azon az éjszakán, amikor Terebesit meggyilkolták, Ioan Teodor betört Terebesi üzletébe, ahol — eddigi vallomása szerint — cigarettát lopott.

Amikor a csendőrség letartóztatta Teodort, a gyilkossággal vádolt férfi a legmerekvebben tagadta, hogy a terliére rótt bünessétkeményt ő követte volna el. Még azt is tagadta, hogy a gyilkosság napján Élesden tartózkodott volna. Azt állította, hogy három hónapja nem is járt a községben. Ekkor utazott ki Élesdre Váradról Novac csendőrkapitány, aki személyesen vette a kezébe a nyomozás irányítását. Elsősorban is megállapította a kapitány, hogy a gyanúsított 10 hónapot ült börtönben. Rövidesen azután a nyomozó hatóságok már olyan bizonyítékok birtokába kerültek, amelyek már előre biztosították, hogy Teodor vallani fog.

Több tanu jelentkezett ugyanis, akik egyöntetűen azt állították, hogy Teodort és vadházastársát Élesden látták a gyilkosságot megelőző napon.

A csendőrség a tanúk egész sorát vonultatta fel annak bizonyítására, hogy Teodor már hosszú idő óta állandóan Élesden kószalt, ahol mást sem csinált, mint a bankokban megfigyelte az ügyfeleket. Több tanu jelentkezett, akik a gyilkosság estéjén Terebesi üzlete előtt látták a gyilkost és vadházastársát. Ekkor Novac kapitány maga elé vezettette Lukács

Katicát, Teodor vadházastársát, akit Teodorral együtt fogtak el Alsólugoson, amikor mindketten Kolozsvár felé menekültek.

Lukács Katica rövidesen döntő jelentőségű vallomást tett. Elmondotta, hogy

„Teodor csütörtökön, a gyilkosság napján, tényleg Élesden járt, ahonnan sok cigarettával tért vissza.“

Teodor morózus volt és az asszony kérdéseire gorombán válaszolt.

Most ismét Teodorra került a sor, akit szembevittek az asszonnal. A gyanúsított most tette meg első beismerő vallomását, amennyiben elmondotta, hogy tényleg Élesden járt a gyilkosság napján, amikor is *alkalomszal tényleg betört a Terebesi-üzletbe*, ahonnan azonban — így mondotta — csak cigarettákat lopott. Terebesi azonban nem is volt otthon, tehát nem is gyilkolhatta meg. Most már lépésről-lépésre haladt előre a nyomozás. Teodor azt is bevallotta eddigi merrev tagadásával szemben, hogy a rejtélyes éjszakai látogatáshoz egy revolvert is kért kölcsön, mert — mondotta — a hegyek között nem jó fegyver

nélkül járni. Most már a Hercz-féle gyilkosság szála is beleszövődnek a gyilkossági ügybe. Ugyanis kiderült, hogy Teodor a Hercz-féle gyilkosságot megelőzőleg valószínűleg kémiszolgálatot tartott a Hercz-féle üzlet körül. Most már minden valószínűség szerint Teodor bűntársát is sikerült hurokra keríteni egy környékbeli cipész személyében, akit alaposan gyanúsítanak azzal, hogy részese a Hercz-féle rablógyilkosságnak.

Időközben egy döntő jelentőségű tanu is jelentkezett, Abrudán János bérkocsis személyében, aki a Terebesi-féle gyilkosság éjszakáján az élesdi állomáson volt, ahol egy utast várt. Amikor a kocsis az állomásról visszatért, a kocsihampa kialudt, éppen a Terebesi-porta hátsó frontja előtt. Miközben a kocsis a lámpát meggyújtotta, a fellobbanó fényben megpillantotta Teodort és vadházastársát,

akik a közelben lévő hidon, a Terebesi-ház közvetlen közelében állottak.

A rengeteg terhelő bizonyíték hatása alatt Teodor szinte teljesen megtört. Végül is a késő éjszakai órákban kijelentette, hogy rettentően iáradt és éhes s amennyiben jó vacsorát kap, abban az esetben — mondotta — mindent beismer.

A csendőrség a reggeli órákban folytatja a nyomozást, amely minden valószínűség szerint lerántja a leplet úgy az első, mint a második rejtélyes élesdi gyilkosság titkáról.

Meggyilkoltatta Al Capone az áruló titkárát

Ujságvásárlás közben érték Mac Tendlert a halálos revolverlövés

NEW-YORKBÓL jelentik: Az aradi származásu Al Capone egyik legjobb bizalmasát, Mac Tendlert, aki a kábító szerek kereskedelmének vezetője volt, ismeretlen tettesek meggyilkolták. — Mac Tendlert ujságvásárlás közben érte utól vég-

zete. Az egyik ujságos bódé előtt állott, amikor hirtelen ismeretlen egyének elougráltak és Al Capone főbizalmasát több revolverlövessel leterítették. A gyilkosoknak a tett elkövetése után sikerült elmenekülni. Mac Tendlert mint árulót gyűlölték.

A legsötétebb Afrika és a legtávolabbi Kelet Párisban

Az exotikumok világkiállítása — Elefántok,

zebrafogatok és karavánok. Az egész világ gyarmatainak élete Európa szívében

Tudvalevően majdnem egy éve tart a francia főváros melletti vincennesi erdőben a hatalmas és lázas munka, mely oda akarja varázsolni sok távoli gyarmatvilág színes képét, hangulatát. Mindaz, ami a francia, olasz, angol, dán, belga és a többi államok gyarmatait karakterisztikus, érdekes, megjelenik majd ezen a nagyszabású kiállításon — kicsiben — s így mintegy az összes kolóniák etnográfiai, kereskedelmi és kulturális szemléje lesz. Kína, Indo-Kína, Afrika, Amerika legistöbb részeit mutatják majd itt be Európa és az Újvilág bámuló idegenének. A Dumesnil-tó körül folyik a leglázasabb munka és a nagy műből már nagyon sok látható készen. Kambodzsi pagodák, muzulmán mecsetek, négerek putrifalvai, japánok papirházai... Már megcsodálható a másfélezer éves Ankor-Vat templom, a khmer-művészet csodája: kőcsipkés tornyal oly finomművek, mintha valami ékszer vagy himzés volna. Gígászi csoda: Felai, osziopal csupa agyondolgozott faragványok, melyeknek minden ábrája egy-egy ritmus ősi vallások elhalkult skáláiból.

És minden lépésre más és csodásabb világ tárul szemünk elé. Guyana: „gályarabok börtöne“. Banán- és kenyérfáktól árnyékolta kreollház a Guadelup szigetén. Dahomey, és az Elefántcsont-partok, Madagaszkár: a régi királyok palotája és egy medekász városrésze. Tunuzia, Algéria, Marokkó kaglóformá kupa-lái; mozaikudvarok, Sziria, Damaszkusz, Libanon... S hogy a hatás minél frappánsabb legyen, nem marad el a legtökéletesebb illúziókeltés sem. A rendezőség gondoskodott róla, hogy mindezen távoli mesevilágok népeiből se hiányozzék egyes tipikus és autentikus fajpéldány ősnemzeti viseletben. Sőt, még az állatvilág is képviselve lesz: karavánok, elefántok,

zebrafogatok, melyeket a publikum is igénybe vehet. És már dolgoznak a mindenféle népek lovagtornáinak stb. történelmi hátséggel viszsziédézett jelenetein, népiünnenek barbári vad, vagy ősvallásos bemutatója. Ugyancsak itt építik a régen várt Gyarmati muzeumot is, melynek hosszú falát a világ legnagyobb mélyrelifje ékesíti: a gyarmatosítás apotheozisa. Ebben a műépületben majd a kiállítás után is állandóan filmbemutatókat, felolvasásokat, konferenciákat tartanak a világ gyarmati életéről. Elképzelhető tehát, hogy a párisi gyarmatügyi kiállítás, Exposition Coloniale, Európa egyik leglátogatottabb, legvonzóbb látványossága lesz a jövő nyáron. Hogyne, amikor az egész világ távoli exotikumait meg lehet majd tekinteni néhány óra alatt. Boldog párisiak és azok, akik odautazhatnak!

Kloroformos rablók kifosztottak egy teherhajót a galati-i kikötőben

Tizenkét matrózt altattak el a kábítószerelek majd az árukkal nyomtalanul eltűntek

Galatból jelentik: Vakmerő kloroformos rablótámadás történt tegnap este a galati kikötőben. A kikötőben egy áruval megrakott és indulásra kész teherhajót eddig ismeretlen tettesek teljesen kifosztottak. A rablók az éj lepte alatt behatoltak a hajóra és az ott tartózkodó 12 matrózt kloroformos zsebkendővel elaltatták majd a hajón található értékes árukat csónakokba rakták és nyomtalanul eltávoztak. A galati rendőrség erélyes nyomozást indított a kloroformos rablók kézrekerítésére.

Fizessen elő
a legnagyobb magyar lapra, az

UJSÁG-ra

leggyorsabb hirsolgálat,
a legjobb munkatársak:

Kóbor Tamás, Márai Sándor, Lynkeusz, Szomor Emil, Pünkösti Andor, Elek Artur és a magyar irodalom legjobb erői írják a lap minden sorát.

Előfizetési ára:

Egy óra... 200 lej
1/4 évre... 500 lej

Előfizetni lehet:

Sándor Iván hirlapiroda,
Löbl hirlapiroda
aradi cégeknél.

Női- és leányka-felöltők, továbbá selyem-complék és ruhák legolcsóbb beszerzési forrása

Juliu PLESZ Gyula cég **Központi ruha-nagyáruháza, Arad, a színház hátsó bejáratával szemben.**

A „CONSUM“ bevásárlási könyvvel 6 havi hitelre vásárolhat.

Gépirőverseny a Magyar Otthon helyiségében

A pályázat feltételei

A Magyar Párt Társadalmi Szakosztálya folyó évi április hó 19-én, vasárnap délelőtt 10 órákor, Aradváros és Arádmegye magyar nő-és férfigépirői részére, a Magyar Otthonban, Strada Romanului (Zrinyi-uca) gépirőversenyt rendez.

Pályázati feltételek:

1. A verseny két részből áll, a) magyar írás, b) román írás. Minden részben külön is indulhatnak a versenyzők, akik vagy a saját megszokott gépeiken írhatnak, mely esetben a gépek április 19-én reggel a Magyar Otthonba szállítandók, vagy kívánságukra a Társadalmi Szakosztály által rendelkezésükre bocsátott gépeken.

2. A versenyírás diktálás után történik. A Versenyművek pontozás utján bíráltnak el és pedig idő, helyesírás, külalak alapján összegezett pontok adják az eredményt. A pontozást szakértő zsűri végzi és egyenlő pontozás esetén sorshuzás utján dönt.

3. Benevezni lehet minden nap délután 5-9 óra között, a Magyar Otthonban, legkésőbb azonban április hó 16-án este 9 óráig.

4. Benevezési díj egy versenyre 25 lej, mindkét versenyre való jelentkezés esetén 40 lej.

5. Díjak: Magyar írás: I. díj 500 lej, II. 300 lej, III. 100 lej. — Román írás: I. díj 500 lej, II. díj 300-lej, III. díj 100 lej.

Az a versenyző, aki mindkét nyelvű verseny munkájával viszonylag a legjobb eredményt érte el, a nyert díjakon kívül még külön 400 lej jutalomban részesül. Az a munkanélküli versenyző, aki a versenyen részt vesz, s ha a versenydíjat nem is kaphatja meg, helyezése szerint az előbbi helyezett 300 lej az utóbbi pedig 200 lej jutalomban részesül. Ha a versenydíjat megnyeri is, helyezése alapján e jutalomra igényt tarthat.

Tömeges jelentkezés esetén a versenyt több részletben tartják meg.

Színház - Irodalom - Művészet

Lutai dr. polgármester utiköltségét adott az aradi színtársulatnak

A polgármester azt tanácsolja, hogy a színház a nyári hónapok beálltáig költözjön Temesvárra.

Ma megjelent az aradi városházán a színház küldöttsége, hogy a színháznak adandó segélyre vonatkozólag folytasson megbeszélést Lutai Cornel dr. polgármesterrel. A polgármester szívélyesen fogadta a küldöttség tagjait, akiknek kijelentette, hogy 27-30.000 lej segélyt ad, amiből a társulat tagjai hátralékának tíz százalékát egyenlíthetik ki. A pénz szétosztását Voitecan J. polgármesteri titkár fogja végezni.

A polgármester közölte, hogy ez a segély egy szerszám költségre is számít és így a társulat tagjai nem kérhetnek külön utiköltséget, amikor Temesvárra akarnak utazni. A városnak nem áll módjában nagyobb segélyt adni és ezért azt a tanácsot adja a társulatnak, utazzon át husvét után Temesvárra és játszon ott. Aradra csak a nyári időben térjen vissza néhány hétre. Kijelentette Lutai dr., hogy nem emel kifogást, ha a társulat továbbra is Aradon akar maradni, de további segélyt nem folyósíthat számára.

* Hétfő műsor. Csütörtök: 1, 2, 3 és a birkozóverseny döntői. Péntek: Egyházi szünét. Szombat: Román előadás. Vasárnap délután: Két lány az uccán (kezdeté 5 órákor). Este 9 órákor: Obsitos (operett, C. bérlet). Hétfő délután: Vasgyáros (kezdeté 5 órákor). Este 9 órákor: Cigány (A. bérlet).

Legszébb husvétii képeskönyvek
Sándor Ferencnél, Arad.

Arad egész társadalma tiltakozik a vasuti üzletvezetőség elhelyezésének terve ellen

A megyei és városi közigazgatás vezetői és az Iparkamara közösen kérték fel a Dimirescu Constantin prefektus külön memorandumot intéz a minisztériumhoz

Arad kereskedői és iparosai megdöbbenéssel fogadták azt a hirt, amely szerint Ionescu tábornok, vasuti vezérigazgató, még ebben az évben meg akarja szüntetni az aradi vasuti üzletvezetőség működését. Mint az Aradi Közlöny megírta, a vasuti vezérigazgató takarékosági intézkedésnek deklarálja ezen szándékát, azonban szaktekintélyek nyomán beigazoltuk, hogy

semmiféle megtakarítást ezáltal a CFR el nem ér, sőt kiadástöbbletrel van kilátás,

miután Arad az egyetlen város, ahol saját üzletvezetőségi palotája s olyan háza van, ahol tisztviselőinek is lakást adhat. A CFR vezérigazgatóságának ezen szándéka, amely súlyos csapást jelent Arad kereskedelmi és ipari életére, megmozgatta az illetékes tényezőket és nagyarányu akció indult meg, hogy a CFR vezérigazgatóját terve elejtésére bírják.

Az első lépést a kereskedelmi és Iparkamara tette, amely terjedelmes memorandummal fordult a minisztériumhoz és ki-

fejtette, hogy Aradnak elsődendő érdeke az üzletvezetőség megmaradása. A kamara vezetősege, Vlad Sándor elnök, parlamenti képviselővel az élén, megmozdulásra bírta az aradi és arádmegyei parlamentáireket, akik Bucarestben interвениáltak illetékes helyen az ügyben és most bekapcsolódott az akcióba a város és megye vezetősége is.

Ma Lutai Cornel dr. polgármester dolgozott ki a város vezetősége tagjainak közreműködésével terjedelmes memorandumot

és a polgármester a város polgársága nevében interвениált Dimirescu Constantin prefektus, belügyi vezérfelügyelőnél is, aki a maga részéről minden támogatást megígért az akció sikere érdekében. A prefektus a közeli napokban

interveniál a közlekedésügyi minisztériummal,

valamint külön a CFR vezérigazgatóságánál és kifejti azokat az indokokat, amelyek az üzletvezetőség Aradon maradása mellett szólnak.

Elrendelte a vádtanács Kun Richard szabadlábba helyezését, a vád fenntartása mellett

Az ügyész felebbezésére nem helyezték szabadlábba a letartóztatott igazgatót —

Temesvár ról jelentik: A feketeszeg-ügyben — mint megirtuk — Jonascu vizsgálóbíró letartóztatási végzést hozott Kun Richard, a Kereskedelmi és Iparkamara alelnöke és a Kereskedők Egyesületének elnöke ellen. A letartóztatási végzés okirathamisítással vádolja Kunt, aki a kihallgatások kezdete óta ártatlanságát hangoztatta és arra mutatott rá, hogy már egy év óta nem vesz aktív részt a Friedmann-féle gyár ügymenetében.

A vizsgálóbíró végzése ellen Kun Richard a törvényszék vádtanácsához felebbezett és szabadlábba helyezését kérte. A vádtanács határozata iránt óriási érdeklődés nyilvánult meg. Kun Richard egy fogházor kíséretében már 11 órákor megjelent a törvényszéken, azonban ügy csak délután két órákor került sorra. Gábrriel Viktor dr., a vádtanács elnöke felolvasta a vádiratot, amely szerint Kun, mint a Friedmann-szeggyár igazgatója, azzal van vádolva, hogy Friedmann Bélával, Grüner Miksával együtt, a szeszregisztereket megha-

misította, azzal a céllal, hogy az államot megkárosítsa. A vádirat felolvasása után,

Kun Richard határozott formában kijelentette, hogy sem egyedül, sem pedig mással együtt, a terhére rótt cselekményt nem követte el,

ilyen, vagy ehhez hasonló direktívákat nem adott és teljesen ártatlanul került vizsgálói fogságba, a vád anyagilag és erkölcsileg súlyos kárát okozta. Nicolaus ügyész a vizsgálói fogság megerősítését, míg dr. Ligeti Jenő ügyvéd a szabadlábba helyezést kérte. Félórás tanácskozás után, dr. Gábrriel, a vádtanács elnöke kihirdette a határozatot, amely szerint

a vádtanács elrendelte Kun szabadlábba helyezését, a vád fenntartása mellett,

tekintettel arra, hogy szökés, vagy tanuk befolyásának veszélye nem forog fenn. Az ügyész felebbezése miatt Kunt nem helyezték szabadlábba és ügye csütörtökön kerül a tábla vádtanácsa elé.

Elmaradt a női birkozó est előadása

Az aradi Városi Színház épületében vendégszereplő női birkozóegyesület mai, második fellépését a közönség érdeklődésének hiánya miatt nem tartották meg. Ugy látszik, a színházlátogató közönség többrebecsüli a színházi előadások nivóját, mint a színpadon bemutatott cirkuszi attrakciót.

* Új könyvek. Szitnyai Zoltán: Aranykarika. Egy kisfiú eposza. Egy kisfiúé, aki féltve figyelt a nagyok titkos világába, beszélgetéseket les el és aztán azt a maga kis fantáziája szerint átfarmálja. Ennek a kisfiúnak életkarrierje ez a regény, amely az Atheneum-könyvtár 18-ik köteteként jelent meg. Ára füzve 54 lej, egész vászonkötésben 84 lej. — Mi az üzleti és egyéni siker titka Romániában? A nyelvtudás és a helyes levelezés. Voinea tanárnak van egy olyan könyve, amelynek alapján mindenki játszhat könnyedséggel elsaajáthatja a perfekt román nyelvet. A tankönyv mindössze 159 oldal, iparosnak, gazdának, kereskedőnek nélkülözhetetlen, Hatvan leibe kerül és a kiadó Lepage

könyvkereskedés Kolozsváron, 60 lejes bélyeg ellenében portómentesen küldi el a közhasznú könyvet.

* Változatos husvétii műsor a színházban. A színház igazgatósága a husvét két napjára valóban kiváló és minden igényt kielégítő műsort készített el. Vasárnap délután 5 órákor mozilényekkel az emelt színen legnagyobb vigjátékát, a Két lány az uccán-t adja elő, este pedig az Obsitos kerül felelevenítésre. Hétfőn délután a szintén már régen műsoron nem szerepelt Vasgyáros megy, este pedig az örökbecsű Cigány kerül előadásra. A Vasgyáros előadása is mozilényekkel. Az esti előadások bérletben mennek.

Kartelen kívül működő

biztosítási intézet

élet- és elemi ágazatban működni akaró agilis, nagy ismeretséggel rendelkező, akvizícióképes egyéneket jutalékos alapon keres. Ajánlatokat „Biztos kereszt” jeligéig az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nagyarányu koncentráció készül az erdélyi Fuzionál a Petrosani a Lupenival — Megállapodásra vezettek a tárgyalások — szénbányák között

A zsilvölgyi kőszén megtartja további önállóságát

Az erdélyi szénbányavállalatok között nagyjelentőségű fúzió áll befejezés előtt. Már hosszabb idő óta folytak a tárgyalások, amelyek a Salgótarjáni érdekköréhez tartozó

Petrosani Román Kőszénbánya Részvénytársulatnak az Urikány-Zsilvölgyi érdekköréhez tartozó Lupeni Román Kőszénbánya R.-t.-val való egyesülésére irányultak.

Az érdekelt román csoportokkal párhuzamosan folytatott tárgyalások megállapodásra vezettek és az egyesülést a két vállalatnak a közeljövőben tartandó közgyűlésein fogják január 1-től kezdődő érvénnyel kimondani.

Az egyesülés lehetővé teszi a két szomszédos és azonos viszonyok között dolgozó vállalat üzemének racionalizálását. A Petrosani mérlegmegállapító ülését áprilisban

Leszállítja a szeszadót

a pénzügyminiszterium törvényjavaslata, melyet azonban egyelőre nem tárgyalnak

A pénzügyminiszterium törvényjavaslata a szeszilletékek leszállításáról az alábbi redukciónkat tartalmazza: A sör illetékét leszállítják 4.95 lejről 3 lejre literenként. Gabonaszesz illetéke 110 lejről, 43 lejre literenként. Borszesz illetéke: 25-ről 13 lejre fokenként. Bor illetéke: 1.20-ról 1 lejre literenként, Seprőpálinka: 2.50 lejről, 1.50 lejre fokenként. Cujka: 1.25 lejről 99 banira fokenként.

A javaslat már a törvényelőkészítő tanács előtt fekszik. Az illetékek leszállításának az a célja, hogy a fekete-szesz és általában a szesz italok adózatlan állapotban való forgalombahozatalát megakadályozza. A míg ugyanis magasak az illetékek, érdemes kivonni a szeszitalokat, különösen a gabonaszeszt az adózás alól, de ha az illetékeket leszállítják, nem fog kifizetődni az illegális termelés.

= Aradi érdekeltek egy szatmári inzulvenzában. Szatmárról jelentik: Stern József rövidárkereskedés 63 százalékos kényszer-egyezséget kért. A cég aktívája másfél millió, passzívája alig százezer lejjel haladja az aktívákat felül. Aradon a Stern Testvérek (10.850 lej), a Texa (6126 lej) és az ICA (34.983 lej) cégek vannak érdekelve a szatmári inzulvenzában.

= Előléptetések az Erdélyi Bank vezetésében. Kolozsvárról jelentik: Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-t.-nak a közelmúltban lezajlott rendes évi közgyűlése kapcsán, a vállalat igazgatósága több előléptetést eszközölt. Ezeknek során Hargittay Bertalan vezérigazgató előterjesztésére, az aradi fióktitkást főnökévé véglegesen Moskovits József igazgatót nevezték ki, aki általános megelégedésre, már folyó évi január hó elseje óta látja el felelősségteljes ügykörét.

= Új igazgatótanács a Banater Bankverein élén. A Banater Bankverein A. G. éléről, — amint az Aradi Közlöny jelentette — a mai nap folyamán vált ki Weissenburger Ferdinand vezérigazgató, aki eddigi koncepciózus tevékenységének színteréről nyugdíjba vonult vissza. A pénzügyminiszter vezetését egy harmas igazgatótanács vette át, melynek tagjává az intézet igazgatósága Bánfi Sándor ügyvezető igazgatót, Faber Antal és Stamp János aligazgatókat nevezte ki. Az intézet ügymenetének irányításában természetesen továbbra is részt vesz Wennig Pál dr. igazgató, mint a Bánáti Bankkegyesület külföldi érdekeltségének megbízott képviselője.

fogja megtartani. A termelés az előző évi 10,267.100 métermázsával szemben 8,015.810 métermázsát tesz ki. A termelés-visszaesésével párhuzamosan

a szénárak is csökkentek és ennek folytán a pénzügyi eredmény is kedvezőtlen.

Az elmúlt évben a zsilvölgyi bányákban jelentős beruházások történtek, amelyek az üzemek központosítása, továbbá szénmosók felállítását által. jobb termékek előállítását és ezáltal az értékesítésnek megkönnyítését célozták. Ezek a beruházások, valamint az üzemeknek a fúzió révén elért racionalizálása reményt nyújt arra, hogy az üzleti eredmények újból javulni fognak. Hasonló körülmények uralkodtak a Petrosani érdekköréhez tartozó Első Zsilvölgyi Román Kőszénbánya Társaságnál is, amely továbbra is megtartja önállóságát.

Reverzálást

a gazdasági elvűségről!

Aradi származású magyarországi mezőgazda érdekes javaslata az agrár-képviselőt parlamenti állandósításáról

Budapestről jelentik: A mezőgazdasági parlamenti képviseltesítéséről tett feltűnést keltő indítványt a makói Gazdasági Egyesület legutóbbi közgyűlésén dr. Török Ferenc, az Aradnál elszármazott dombgéyházai birtokos, dr. Török Ferenc az Aradon általánosan ismert és közmegbecsülésben álló dr. Tisch Mór nyugalmazott városi tisztifőorvos fia és dr. Török Dezső, az aradi Betegpénztár jelenlegi főorvosának fivére, azt fejtette ki, hogy a mezőgazdaságnak feltétlenül parlamenti képviselőre kell törekednie és szükséges volna, hogy az agrár-képviselő már jelölt korokban reverzálást adjanak arról, hogy a mezőgazdaság érdekeivel ellentétes vállalatoknál nem vállalnak semmiféle érdekeltséget.

A közgyűlés helyeslően vette tudomásul a figyelmet keltő javaslatot és a gyűlésen felszólaló vitéz Purgly Emil főispánt, aki a javaslatot támogatta, az előadóval együtt melegen ünnepelték.

= Április 7-én ülést tartanak Kolozsváron a sörgyárosok és sörraktárosok. Az erdélyi és bánági sörszindikátus április 7-én Kolozsváron ülést tart, amikor a sörraktárosok szindikátusával veszik fel a tárgyalásokat, akik tudvalevőleg elégedetlenek a sörszindikátus által megállapított jutallékkal.

= Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R.-t. Makó, mérlege. Az Arad-Csanádi Takarékpénztár Makón, 601.000 pengő saját tőke után, 59.000 pengő tiszta nyereséget ért el. Minden részvény után 8 százalékos osztalék fejében, darabonként 3 pengő 20 fillért, összesen 40.000 pengőt juttattak a részvényeseknek. Az intézet betétállománya 1.874.000 pengő volt. Kihitelezéseinek összege 4.060.000 pengő, amelyre 1.779.000 pengő visszszámítási hitelt vettek igénybe. Vitéz Csongor Árpád vezérigazgató óvatosan és körültekintéssel vezeti a nagyforgalmu pénzügyintézetet.

Gyűlést tartanak az Egyesült Bank Rt. betétese

Két év után újra az események közé került a csődbejutott aradi pénzügyintézet által kezelt betétek sorsa

A nagy botrányok közepette csődbekerült aradi Egyesült Bank felszámolási munkálatai olyan fázisba kerültek, hogy a bank betétese, akik immár két esztendője háiba kísérleteznek pénzükké visszaszerzésük érdekében, elérkezettnek látják az időt arra, hogy az ügyek vitel-



Az egész világon csak

WARNER's-fűzőt

viselnek az elegáns hölgyek. mivel nagyszerű szabásuk miatt, a testhez teljesen hozzámúlnak, az alakot javítják, s ezzel a női alaknak modern formát adnak.

A **WARNER's-fűzők**

kidolgozása kifogástalan, viselésük a legnagyobb kényelmet biztosítja.

WARNER's-fűzőt

már **300 lejtért** kaphat.

Pehelykönnyű és utólrhető.

Minden darabon az eredeti gyári jelzés van.

Steinhübel Lajosnál

Arad, Str. Alexandri 1.

Ugyanott keztyű, egészségügyi haskötő, sérvkötő, egészségügyi gummicikkek nagyválasztékban oleó áron

Új cipőgyárat állítanak fel külföldi érdekeltségek Romániában

Az ország cipésziparának érdekes eseménye az a tárgyalás-sorozat, amelyet a *Delkő cipőkonzern bécsi és berlini exponensei* folytatnak Bucarestben. Bizalmas információk szerint a tárgyalások egy romániai cipőgyár megvételére vonatkoznak, amelyet vétel esetén olyan nagyarányú módon kívának kifejlesztetni, hogy részletesen kiépített fiókhálózatot szervezzenek az egész ország területén.

A figyelmet keltő tárgyalások iránt szakmai körökben nagy érdeklődés nyilatkozik meg, mert a tárgyalások pozitív eredményre jutása esetén az új üzem tevékenysége lényeges mértékben járulna hozzá a romániai nagyipari cipőárak amugy is folyamatosan lévő áréséséhez.

= KÉSZÜL AZ ÚJ SZOVJET GABONA-DUMPING. A szovjet az új termelési évben 10 millió hektárral szaporította vetésterületét. Az idén 768 millió rubelt irányoztak elő a mezőgazdasági gépek bevételére. A legutóbbi termés 865 millió mázsát tett ki.

= Megszüntették az összes állatkiviteli illetékeket. A kormány hivatalos uton értesítette az állatexport szindikátusok központját, hogy április 1-étől kezdődőleg megszüntette az összes állatkiviteli illetékeket.

= Új, modern gabonasilo épül a fekete-tengeri román kikötőben. A bucuresti-i kikötő és víziut igazgatósága Reni dunai kikötőben hatalmas, modern gabonasilo építését határozta el. A vasbeton épület 25 méter magas lesz, tisztítóberendezéssel is el lesz látva és óránként 40 tonna gabonát tisztít.

= Kényszeregyezségi kérelem az aradi törvényszéken. A volt Boros Béni-tér 43-as számú házban létesült már évekké ezelőtt a Munkások és Tisztviselők Általános Szövetkezete. A szövetkezet vezetősége a súlyos gazdasági viszonyok folytán, ma beadvánnyal fordult az aradi törvényszékhez, amelyben a kényszeregyezség kimondását kérte. A vezetőség kimutatása szerint a szövetkezetnek 243.000 lej aktívájával szemben 284.000 lej passzív áll. A vezetőség nyolcvan százalékos ajánlott fel a hitelezők kielégítésére. A törvényszék kereskedelmi bírósága április huszadikán hozza meg érdemleges döntését az inzulvenzá ügyében.

be bizonyos betekintést nyerjenek. Ennek elérése érdekében a bank összes betéteseinek bevonásával egy betétesbizottság holnap, április másodikán, csütörtökön ankétot rendez. A betétesek gyűlése izgalmasnak ígérkezik és több érdekes felszólalás várható.

Ridegen elzárkózott a pénzügyminiszter az italmérési engedély-tulajdonosok panaszainak meghallgatása előtt

BUCURESTIBŐL jelentik: Megírta az „Aradi Közlöny”, hogy az italmérési engedély-tulajdonosai Brassóban tartott nagyarányu szakmai kongresszusán elhatározták, hogy küldöttségileg fordulnak a pénzügyminiszterhez. A küldöttség szerdán meg is érkezett a fővárosba, hol délelőtt Popovici pénzügyminiszter audiencián fogadta a küldöttséget, amelynek vezetője előadta a kocsmáro-

sok sérelmeit. A pénzügyminiszter válaszában kijelentette, hogy nem áll módjában a rendeletet visszavonni. Eppen ellenkezőleg, mindent el fog követni, hogy a törvény vonatkozó rendelkezéseit végrehajtsák.

A delegáció ezután az iparügyi minisztériumba ment, de az intervenció itt is eredménytelen maradt.

= Az Urkány-Zsilvölgyi Magyar Köszömbánya Részvénytársaság igazgatósága folyó hó 27-én tartott ülésében elhatározta, hogy a folyó évi április 14-ére egybehívott közgyűlésnek az 1930. évre részvényenként 9 pengő osztalék kiizetését fogja javasolni.

= Többmillió veszteséggel zárta romániai üzleteit a Herz-szalámigyár. Temesvárról jelentik: A temesvári Herz-szalámigyár részvénytőkéjét 8 millióról 4 millió leire szállítja le, minthogy múlt évi mérlege 3.4 millió lej veszteséggel zárult.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGÓ HENRIK
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóké hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhúzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdésősködére válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megjelölt postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekne vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

ALKALMAZÁS.

P. PERFECT jellegre kért ajánlat gyakorolt nemet-magyar gyorsírókét az Aradi Közlöny kiadójában átvehető. 1068

PERFECT szakacs, rögtöni állást keres. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kör. 1057

JOBBS MINDENEST keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1059

LAKÁS.

HAROMSZOBÁS, fürdőszobás lakást keresek a belvárosban. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1000

GARZON lakas kiadó, v. Arpad-tér 8. 1058

HAROM es ötszobás modern lakás kiadó. Str. Ciosca (Szent László-ucca) 12. 1056

NEGYSZOBÁS komfortos uccai lakás, parkettás, május 1-re kiadó. volt Baitthyány-ucca 29. 1065

EGYSZOBÁS, konyhás lakás 10terem kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KÉT es egyszobás lakás es egy külön szoba kiadó. Értekezni v. Baitthyány-ucca 29. 1066

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhaból álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 8. 800

KIADÓ 5 szobás lakás, 1 raktár, 1 garázs, volt Kossuth-ucca 12.

HAROMSZOBÁS kellemes magánház kiadó Illés-ucca 43. Autóbusz megálló. Értekezni volt Deák F.-u. 5. 1073

KETSZOBÁS, konyhás 1-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BOR, saját termései ménessi, literenként kiadó. v. Lipót-ucca 28.

TONET-SZÉKEK, VITRINEK, antik asztalok, ebédasztal, álló villanylámpák, antik szekrények, festmények, török-munkák, hintaszék, üvegservice, étkező-service, antik órák, ebédlőrak, ezüst evőeszközök, szőnyegek, garconnák, ebédlők, ariszobák, hegedűk, fongorák, pianino, fotelok, dísztárgyak stb. stb. eladók. **SALGÓ HENRIK** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1, Neuman-palota. 1000

Occasíó!

Feltűnő olcsó árban kaphatók **török-munkák** **Salgóné** bizományi üzletében **Str. Horia 1. (Neuman-palota)**

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

MACULATURA PAPIR 6 kigras csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÜZLETEK.

JÓFORGALMU sarküzlet v. Attila-tér sarkán azonnaira kiadó. Értekezni volt Deák Ferenc-u. 5. 1072

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkán ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmetestű és tisztítóüzlet volt azonnaira kiadó Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

TELJESEN jókarban levő alig használt új típusu Ford-autó eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1065

GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT úgy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzlettemhez fordul. A legrendelísim részére sürgősen keresek 12 személyes komplett ezüst evőeszközt, ezüst tálat és tálcákat, antik ezüstököt, perzsa ebédlőszőnyegeket és szőnyeget, terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztárgyakat, Biedermayer vagy empir függőlámpát és írőasztalt stb. **Kívánatra házhoz megyek. - SALGÓ HENRIK bizományi üzlete** Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1, Neuman-palota. 1000

Divat férfi kalapok már **165.-** Leitől férfi ingek, sapkák, nyakkendőik, női harisnyák, gyermek patent harisnyák, zoknik és mindennemű nődivat cikkek **rendkívül olcsó árban.** Elsőrendű divat bécsi kemény **gallér 3 drb 85.- Lej.** **SZUCS-né**, Arad, Bulev. Regele Ferdinand 63-65. szám, a mo'or állomással szemben.

Ujjonnan berendezett mőhelyemben **ruhafestést, vegytisztítást** **Hoszpodár**, Arad, Str. Trolescu (volt Telek-ucca) 13.

CEMENT-ES AGYAGIPARI GÉPEK

u. m. cementtöcserepek, üreges beto blokkok, cementlapok, esövek, kutgyűrők, vályuk stb. gyártására. I-a cementfestékek. Agyagtégla betonkeverőgépek, gipszlemezek és cserépprések, hengerművek, köszűzök, kompl. cement- és agyagipari berendezések. o-o Raktárról szállítja:

„MODERNA“

Építőipari Gépek- és Radiátor R.-T. BRASO, Kis-ucca 12.
Mielőtt gépeket vásárol, tekintse meg raktárunkat. Költségvetések, prospektusok díjmentesen.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“
a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyílt **Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházal szemben.**
TELEFON: J. 320-30.
Minden modern kényelemmel berendezve.
Kitűnő étterem! Polgári árák! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

IRODA két írógéppel, berendezéssel vagy anélkül üzletnek kiadó. Bulev. Reg. Ferdinand 47. 992

FÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnaira kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Férfi-fehérnemű gyárunkat

május hó 1-én beszüntetjük. **A raktáron levő áruk mélyen leszállított áron kaphatók.** Mérték utáni ingkészítést vállalunk. Üzletberendezés, valamint vilányörre berendezett üzem eladó. Varrógépek egyenként is kaphatók. **Fischer Simon & Comp.** Arad, Pieta Avram Iancu 12. (Szabadság-tér).

INGATLAN.

VENNIEK 2, esetleg 3 szobás kis magánházat. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1062

Centrumban

2x4 szoba, elő-, fürdő-, cselédszobás lakásból álló sarkház, **áron alul**, 520.000 Lejért sürgősen eladó. Bővebbet Kiss Lajos „Uranul” ingatlanforgalmi irodájában, városházával szemben, Bul. Regele Ferdinand 1. sz., I. em.

G. 27781-1920.
PUBLICAŢIE DE LICITATIE.

In baza execuŢiei de escontentare efep tuată in ziua de 11 Octombrie 1930. pe baza decisiului Judecătorei Mixte Arad cu No. 19839-1929. obiecte sechestrare in procesul verbal de execuŢie No. G. 27781-1930. şI anume: 1 maşină de scris, 1 maşină de calculat, 1 cutier de fier, 3 fotoluri şI alte preţuite in suma de lei 32050 cuprinse in favorul S. A. R. Leonida et comp. repr. FraŢii Bodca reprezentat prin dr. Alexandru Pop avocat din Arad, pentru suma de lei 32.208 capita: intăreşe de 15% dela 10 Ianuarie 1929. precum şI spesele stabilite până in prezent se vor vinde la licitaŢie publică in Arad. Str. Gheorgho Popa Nr. 10 in ziua de 2 Aprilie 1931. la ora 10-d. m. conform art. de lege IX. ŞI-lul 107 şI 108 din anul 1881. al legi exec. Arad, la 9. Martie 1931.

SeŢ portărel.

HIRDESSEN

a 46 éve fennálló „Aradi Közlöny”
busvétii számában!

Husvétii olcsó vásár

április 5-ig.

APPONYI

TESTVÉREK

Női egyes pár cipő 290-től
 Női divat cipő 400
 Férfi divat cipő 525
 Leány és fiú cipő 375
 G. armek ²²/₂₅ cipő 195
 Városházával szemben.

BLOCH H.

ARAD,

Bulev. Reg. Maria

Tojás festékek,
 Képes tojásfestő papíros,
 Fényképező gépek,
 Fényképészeti cikkek
 leszállított áron.

FIBRA

női-, férfi- és gyermek
 konfekció lerakat

Arad, Piata Aram Iancu
 (Szabadság-tér) 21.

Ezelőtt	Most
Lei 3500 Férfi öltöny	Lei 2400
Lei 2800 Férfi öltöny	Lei 1700
Lei 1800 Férfi öltöny	Lei 900
Lei 2400 Női felöltő	Lei 1650
Lei 2000 Női felöltő	Lei 900
Lei 1500 Fiú ruha	Lei 750
Lei 1000 Gyermek costum	Lei 600
Lei 750 Gyermek costum	Lei 300

TEKINTSE MEG

Strasser

divataruházának
 olcsó kirakat árait.

Új divat **H. Schwarz** *Férfi-nemű*
 volt I. MUNZ

Bul. Regina Maria 8.
 Husvétii egész rendkívüli
 árleszállításaimból:

	Volt	Most
Selyem popeline ing L.	575	375
S. popeline ing mint egész finom ... L.	675	485
Flór socknik divat minták ... L.	75	48
Divat kalapok mind. szinben ... L.	350	220
Wieni la gallérok, új facon ... L.	40	30

Nyakkendők
 35-50%-al reaukálva.
 Consum tagoknak 6¹/₂ havi hitel

Nemcsak

tűztől megmentett,

hanem

esernyő

összes

és napernyőink

szan-

olcsó

zációk

elárusítását folytatjuk.

Transilvania

ernyőruház (Fischer Eitz-palota)
 Győződjön meg !!!
 árainkról...

VICTORIA

női konfekció áruház

a legolcsóbb be-
 vásárlási forrás.

Női kabátok végig
 bélelve már 750 lejtől
 Crepe de chine ru-
 hák legújabb divat
 színekben és faso-
 nokban már 1000 lejtől

Győződjön meg olcsó árainkról

Buza áruk

MUZSAY-nál

Színházzal szemben.

Régi ár	Uj ár
Lei 1500 Gyapju férfi ölt.	900
Lei 1700 Tavaszi felöltő	950
Lei 1900 la Trench coat	1250

Minden darab saját készítmény
 = Nem gyári áru. =

Varga Testv.

Str. Alexandru
 (v. Salac-uca) L.

Villany, Rádió, Csillár

Csillár — — Lei 650 től
 Philips Csoda 3
 gyári — — Lei 5500
 Standard 8 lám-
 pás superhe-
 terodyne — Lei 12,000
 Éjjeli szekrény
 lámpák — — 250 lejtől
 Figurális álló
 lámpák — — 500 lejtől

Vigyázat,
 nem gyári
 munka!

Saját műhelyben
 készült férfi-, fiú-
 s gyermekkész ru-
 hák legolcsóbban

Szántó és Komlósnál

Színház épület.

GELLER RADIO

Strada Bratianu 7.
 Rádiók, Gramofonok
 Lemezek, Rádióal-
 katrészek, Hálózati
 készülékek már 4500-tól
 feljebb 12 havi hitelle.

Oriási árleszállítás:

Kerékpárok,
 Varrogepek,
 Gramofonok és
 ezeknek alkarré-
 szei, valamint gum-
 mik nagy választékban. —
 Javításokat olcsón és pon-
 tosan eszközünk

HAMMER

Zsigmond és fia

Arad, Bul. Reg. Ferd.
 (Boros Béni-tér 27.)

Elegáns és utolsó
 divat szerinti
 tavaszi női kabátját,
 ugyszintsem méret
 utáni férfi öltö-
 nyét csak a

„DELKA“

cégnél

Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.u)
 3: szerezheti be legolcsóbban.
 A pénz vagy a bevásárlási könyvecske
 ne okozzon gondot, mert hitolezünk
 bevásárlási könyvecske nélkül is
 6 havi hitelle!

S. Winkler Teréz
 női fodrász
 A R A D.

volt Kölcsey-uca 11.

Ondolálás vizzel Lei 30
 „ vassal „ 20
 Manicur „ 20
 Hajmosás „ 20
 Hajvágás „ 20
 Garantiált tartós
 hajfestés „ 250
 Bérletrends. 10 sz. „ 160

Weisz Sigfried

finom sütdéje
 és cukrászata
 Str. Gl. Alexandrescu 47.
 (v. Bercsényi M.u.)

Ajánlja saját műhely-
 ben készült legjobb
 minőségű ünnepi ka-
 lácsokat és tortákat,
 mignonokat, csokoládé
 bonbonokat, tortákat a
 legolcsóbb áron. —:

Rendelések felvételnek:
WEISZ JENO
 és péktermékek üzletében
 Piata Avram Iancu 18.

Legújabb
 női- és férfi-szővetekben stb.

„RECORD“

divatnagyáruház
 utó!srhetetlen!!

Női Tweed kabátkele már L. 295
 Férfi I. gyapjuszővet L. 395
 Fehérmű vászon ... L. 23
 3 m. I. ingzefir... .. L. 88

Olcsóbbak vagyunk bárkinél!

CREDIT-tag
 Angol és francia divatkele!